

GUARANTEE DEPARTMENT  
AERO PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.  
THIRD FLOOR, THRESHOLD HOUSE  
65-69 SHEPHERDS BUSH GREEN  
LONDON, W12 8TX

# AeroBed Active

## Instruction Manual and Guarantee

**IMPORTANT - Pump must be charged for 24 hours prior to the first inflation.**



**AeroBed®**

Thank you for purchasing your luxury AeroBed®. You can expect premium quality, innovation and durability from every AeroBed® product.

You are about to enjoy the comfort of the AeroBed®, the finest alternative sleeping system available anywhere. It is your responsibility to read and always follow the safety, care and maintenance instructions for your new AeroBed®. Always instruct and supervise others on the proper use, maintenance and safety of your bed.

**IMPORTANT:** Preparation of your AeroBed® requires no tools. Use of tools may damage your bed.

Read, follow and retain this instruction manual for future reference.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION AND WARNINGS

**Bed**

- **⚠ WARNING:** Adult supervision required. This is not a lifesaving device. Do not leave children unattended in or around water.
- **⚠ WARNING:** This bed is not designed for use by children under 3 years of age. Children under the age of 3 may suffer serious or fatal injury through suffocation, falling from the bed or becoming trapped between the bed and a wall or other objects.
- This is not a water toy. Use as a mattress only.
- This mattress is not intended for infants or persons with limited mobility. They may roll off of the mattress and become entrapped between the mattress and a wall.
- Do not use this bed on abrasive surfaces or near pointed/sharp items or surfaces. Protruding objects may puncture the bed. Remove all sharp objects from area where bed will be set up and used. Bed may puncture
- Do not step or jump on bed or use as a trampoline. Bed may puncture.
- Place bed in a safe area before use, making sure that there are no sharp edges, steps, drops, or breakable items nearby. Use on flat surfaces only. Bed may tip over on uneven surfaces.
- This bed is made of plastic and therefore may melt or burn if it comes into contact with any flame or heat source. Do not place this bed near or against heaters, open flame, or other hot objects.

**Rechargeable Pump**

- **⚠ WARNING:** Do not leave the pump plugged into the cigarette lighter or 12-volt DC outlet, doing so could damage the life of the Ni-Cd batteries. PUMP SHOULD ONLY BE USED WITH AERO ADAPTERS PROVIDED. DO NOT USE WITH ANY OTHER ADAPTERS. To avoid against risk of fire, electric shock or injury to persons, read all instruction before using.
- **⚠ WARNING:** Do not use the 12V adaptor while the car engine is running.
- **⚠ WARNING:** The mains adaptor (UK or Continental) plug must be used indoors only.
- **⚠ WARNING:** This is an electrical product - not a toy. To avoid risk of fire, burns, injury, and shock, it should not be played with or placed where small children can reach it. Do not use in or around water.
- **⚠ CAUTION:** Overcharging, short circuiting, reverse charging, mutilation or burning of the pump must be avoided to prevent one or more of the following occurrences; release of toxic materials, release of hydrogen and/or oxygen gas rise in surface temperature. If the pump has leaked or vented, it should be returned to the manufacturer.
- Unplug adapter when not in use.
- DO NOT place pump or charger where they could fall or be pulled into the water.
- Pump not recommended for use by children under six (6) years of age.
- Do not attempt to disassemble, repair, or service the pump. No serviceable parts are contained inside. Contact Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX , for repair or servicing information.

## RECHARGEABLE Ni-Cd PUMP With DC ADAPTER FOR INSTANT USE

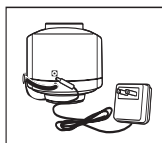
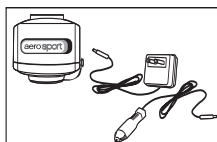
**IMPORTANT:** PUMP MUST BE CHARGED FOR 24 HOURS PRIOR TO THE FIRST INFLATION. Use the AC adapter to charge your new AeroBed® pump for 24 hours.

For maximum performance, be sure to fully discharge pump before recharging. After initial charge and use, charge pump for 12 HOURS at a time. Charging your pump for periods shorter or longer than 12 hours will substantially decrease the life of your Ni-Cd pump. In an emergency, a 3 hour charge will provide one inflation, however, continued charging for 3 hour periods will substantially decrease the life of your Ni-Cd pump.

**IMPORTANT:** ALWAYS store pump and charger in a cool, dry place. DO NOT use pump or charger to get wet. Allowing pump and/or charger to get wet will void your warranty.

### TO CHARGE/RECHARGE:

- First, remove pump and charger from box.
- Second, remove tiny rubber plug from hole on the back of the pump. Insert the charger's mini-plug in the hole.
- Third, plug the charger unit into any standard polarized 220-240 volt AC electrical outlet (NOTE: 110 volt product sold outside Europe) and let it charge for 12 hours (24 hours on initial charge).



**NOTE:** For best pump performance, you must completely drain the charge from your pump prior to recharging. For directions, see discharge section below.

### PRIOR TO INFLATION:

- Unplug the pump after it has been charged for 12 hours (24 hours on initial charge).
- Remove charger unit from the electrical outlet and the mini-plug from the pump.
- Re-insert the tiny rubber plug into the hole on the back of the pump.

**NOTE:** Pump will not run while charger is plugged into an electrical outlet.

### TO DISCHARGE:

- Place pump on valve as if to inflate product.
- Allow pump to run until the pump motor dies down.

**NOTE:** When properly used, your pump will hold a full charge for approximately 90 days. When storing pump for longer than 90 days, fully discharge and recharge pump every 120 days. This will help maximize pump life.

**TO USE PUMP INSTANTLY WITHOUT HAVING TO RECHARGE THE NI-CD BATTERIES: IMPORTANT: DO NOT PLUG THE ADAPTOR INTO THE SOCKET IF THE ENGINE IS RUNNING**

- First, remove the tiny rubber plug from hole on the back side of the pump.
- Second, insert the 12 volt DC adapter mini plug into the hole.
- Third, plug the DC power cord into a standard 12-volt DC automobile cigarette lighter or accessory 12-volt outlet and turn ignition to the accessory portion. DO NOT START THE ENGINE. Doing this could damage the pump.
- When the bed is fully inflated detach pump and unplug the 12-volt adapter from the lighter.

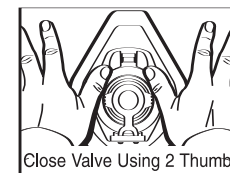
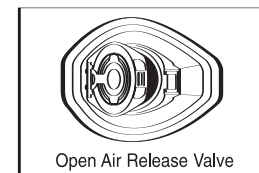
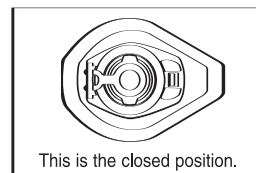
**IMPORTANT:** PUMP CONTAINS NICKEL-CADMIUM BATTERIES. BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.



## INFLATION

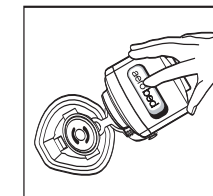
**Note:** Product must be at room temperature prior to inflating or it may cause air leaks.

- Place your rolled up bed on the floor or other surface free of obstructions or sharp objects
- Make certain the Quick Air Release Valve located at the foot of the bed is closed. If the Quick Air Release Valve is open, close it by using 2 thumbs to push cover and snap into valve. Be careful to avoid pushing valve cover to the right or left as it snaps into the valve opening.

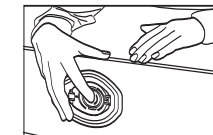


- Remove the protective plastic cap from the Quick Air Release Valve by turning anti-clockwise.

Open the protective rubber cap at the end of the pump. Press mouth of the pump into position on the Quick Air Release Valve and turn clockwise until it locks.



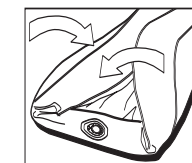
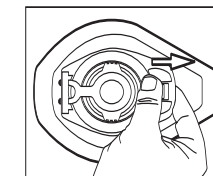
- A one-quarter turn clockwise automatically starts inflation.
- At approximately 60 seconds, a high pitch whine of the pump will signal your bed is inflated to full (firmest) capacity. Bed will not over-inflate.
- Detach pump by turning it anti-clockwise. Lie on bed and check the firmness. If you want your bed to be softer, depress the button in the center of the valve. If the bed becomes too soft, reattach the pump and reinflate the bed until the desired level of firmness is achieved.



**IMPORTANT:** Be sure to close the protective valve cap after inflation.

## DEFLATION AND STORAGE

- Open the Quick Air Release Valve at the foot of the bed to release the air in approximately 15 seconds.
- Fold sides of bed into the centre along its length. Tightly fold your bed towards the Quick Air Release Valve end.
- Roll the bed completely until all air is expelled. When your AeroBed® is completely rolled, push the Quick Air Release Valve closed.
- Slide the duffel bag over your AeroBed®. Store your bed and pump until its next use.



## CARE AND MAINTENANCE

1. Inspect your **AeroBed®** prior to each use.
2. Keep your **AeroBed®** away from any sharp objects. Large cuts or snags may not be repairable and will not be covered by your guarantee.
3. When not in use, store your **AeroBed®** in its duffle bag, in a clean, dry place out of extreme temperatures. Product must be at room temperature prior to inflating.
4. Do not store your **AeroBed®** folded inside sofa beds or roll-aways. This may cause damage to your **AeroBed®** that will not be covered under your guarantee.
5. In case of incidental damage to your bed, a repair kit has been included. Please follow repair instructions carefully.

## CLEANING

### Beds

We recommend that you do not let the plush surface of your **AeroBed®** get wet. Repeated exposure to water or other liquids may cause damage to the plush surface that will not be covered by your guarantee. Should liquid come in contact with the plush surface, blot liquid dry and use a damp cloth to remove any stain. Let surface air dry completely.

You may clean the PVC on your **AeroBed®** with a mild dishwashing detergent or household cleaner. Do not use strong chemicals or other compounds. Allow your bed to air dry completely after cleaning and before storing.

## TROUBLESHOOTING

Very rarely, your **AeroBed®** may fail to inflate properly. Should this occur, please use the following check list.

1. If your bed doesn't appear to be inflating: First, make sure the Quick Air Release Valve is closed and locked securely. If the valve is open, close it by using 2 thumbs to push cover firmly into valve. Be careful to avoid pushing valve cover to the right or left as it snaps into valve opening. Second, check to make sure your pump is fully charged.
2. If air leakage from the Quick Air Release Valve occurs: Carefully inspect the soft round gasket on inside of Quick Air Release Valve cover. Make sure there is no dirt or debris, cuts, nicks, or tears to the gasket. If there is dirt or debris; clean and use. If cut, nicked or torn, call our Customer Service Centre. Leave valve in open position for approximately 30 minutes. Then close and proceed with inflating instructions.
3. If trouble persists, please phone our Customer Service center for assistance: 00 800 00 20 20 00.

Monday through Friday, 9am to 5pm Greenwich Mean Time

Visit our website at: [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## GUARANTEE

### PLEASE FILL OUT THE GUARANTEE REGISTRATION FORM.

By this consumer guarantee, Aero Products International Ltd. guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for the following periods: the pump and valve, two(2) years from the date of purchase; the mattress one (1) year from the date of purchase. If during this period of guarantee the product proves defective due to improper materials or workmanship, Aero Products International Ltd. will without charge for labour or parts, repair or replace the product or its defective parts upon the terms and conditions set out below, provided that the product has been used for its purposes (as outlined in this manual) and operated according to all instructions provided.

### Conditions:

- I. This guarantee will be granted only when the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective product. Aero Products International Ltd. reserves the right to refuse free-of-charge guarantee service if the above document cannot be presented or if the information contained in it is incomplete or illegible.
- II. This guarantee will not reimburse nor cover the damage resulting from adaptations or adjustments which may be made to the product, without the prior written consent of Aero Products International Ltd., in order to conform to the national or local technical or safety standards in force in any country other than the ones for which the product was originally designed and manufactured.
- III. This guarantee will not apply if the type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- IV. This guarantee covers none of the following:
  - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear;
  - b. Any adaptation or changes to upgrade the product from its normal purpose as described in the instruction manual, without the prior written consent of Aero Products International Ltd.;
  - c. Transport costs, home service transport cost and all risks of transporting relating directly or indirectly to the guarantee of the product.
  - d. Damage resulting from:
    1. Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Aero Products' instructions on the proper use and maintenance, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used and (c) improper or incorrect installation of the product;
    2. Repair done by non-approved Service Agents or Dealers, or the customer himself;
    3. Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation or any cause beyond the control of Aero Products International Ltd.
- V. Any part or parts removed will become the property of Aero Products International Ltd.; and if replacement parts are fitted or the product replaced in its entirety, this will not extend the period under the Guarantee.
- VI. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force, nor the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

All purchasers must obtain an authorisation from Aero Products International Ltd., before returning a defective product. The product should be carefully packaged and delivered postage or delivery charges prepaid.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX. All rights reserved.

Made in China. This product may be covered under one or more of the following U.S. and/or foreign patents: U.S. Pat. Nos. 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR P19710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 and patents pending.

## AeroBed®

Gracias por adquirir el lujoso AeroBed®. Puede esperar calidad, innovación y durabilidad de cada uno de los productos AeroBed®. Usted está a punto de disfrutar de la comodidad y confort de la AeroBed®, los enseres para dormir alternativos más finos que pueda encontrar. Es su responsabilidad leer y seguir siempre las instrucciones de seguridad, cuidado y mantenimiento de su nuevo producto AeroBed®. Siempre supervise e instruya a otros que usen su cama sobre el cuidado que deben tener en el uso, mantenimiento y seguridad.

**IMPORTANTE:** Para preparar su cama AeroBed® no se necesitan herramientas. El uso de herramientas podría causar daños a su cama.

Lea, siga y guarde este manual de instrucciones para su futura referencia.

## INFORMACIÓN Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### Colchón

- **⚠ ATENCIÓN:** Es necesaria la supervisión de un adulto. Este colchón no es un salvavidas. Vigile siempre a los niños dentro o cerca del agua.
- **⚠ ATENCIÓN:** Este colchón no debe ser utilizado por niños menores de 3 años de edad. Los niños menores de 3 años podrían sufrir lesiones graves o mortales al asfixiarse, caer del colchón o quedar atrapados entre el colchón y una pared u otro objeto.
- Este colchón no es un juguete acuático. Utilícelo solamente como colchón.
- Este colchón no está diseñado para bebés ni para personas con movilidad limitada, ya que podrían rodar, caer del colchón y quedarse atrapados entre éste y una pared.
- No utilice este colchón sobre superficies ásperas ni cerca de superficies u objetos puntiagudos o afilados. El colchón podría pincharse en contacto con objetos salientes. Retire todos los objetos afilados del área donde se colocará y se utilizará el colchón ya que éste podría pincharse.
- No se ponga de pie sobre el colchón, no salte ni lo utilice de trampolín. Podría pincharse.
- Coloque el colchón en una zona segura antes de su utilización, y asegúrese de que en sus inmediaciones no hay bordes afilados, escalones, desniveles u objetos que se puedan romper. Utilícelo solamente sobre superficies planas, puesto que el colchón podría volcarse en superficies desniveladas.
- Este colchón está fabricado en plástico y puede derretirse o quemarse si entra en contacto con una llama o con alguna fuente de calor. No coloque este colchón cerca ni apoyado en calentadores, llamas descubiertas u otros objetos calientes.

### Bomba recargable

- **⚠ ATENCIÓN:** No deje la bomba conectada al encendedor de cigarrillos o a la salida de CC de 12 voltios ya que esto podría acortar la vida de las baterías Ni-Cd. LA BOMBA SÓLO DEBE UTILIZARSE CON LOS ADAPTADORES AERO PROVISTOS. NO LA UTILICE CON NINGÚN OTRO ADAPTADOR. Para evitar el riesgo de incendio, de electrochoque o de heridas a personas, lea todas las instrucciones antes de utilizar el colchón.
- **⚠ ATENCIÓN:** No utilice el adaptador de 12V con el motor del coche en marcha.
- **⚠ ATENCIÓN:** El adaptador de corriente (británico o continental) solamente debe utilizarse en una zona interior.
- **⚠ ATENCIÓN:** Este colchón es un aparato eléctrico, no un juguete. Para evitar el riesgo de incendios, quemaduras, lesiones o electrochoque, nadie debe jugar con este colchón ni debe colocarse al alcance de niños pequeños. No lo utilice dentro ni cerca del agua.
- **⚠ CUIDADO:** Procure no sobrecargar, cortocircuitar, invertir las baterías, romper ni quemar la bomba; de lo contrario, podría darse alguno o varios de los siguientes casos: salida de materiales tóxicos, emisión de hidrógeno y/u oxígeno gaseosos o aumento de la temperatura de superficie. Si la bomba presenta fugas o agujeros, debería devolverse al fabricante.
- Desconecte el adaptador cuando no utilice la bomba.
- NO coloque la bomba ni el cargador donde puedan caerse o ser arrastrados dentro del agua.
- Esta bomba no está recomendada para ser utilizada por niños menores de seis (6) años.
- No intente desmontar, reparar ni hacer el mantenimiento de la bomba. Las partes del interior de la misma no pueden repararse. Para información acerca de reparaciones o mantenimiento, contacte con Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX.

## INFLADOR Y CARGADOR CON PILA DE Ni-Cd RECARGABLE

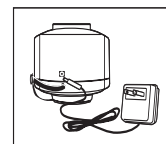
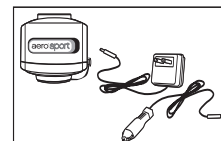
**IMPORTANTE:** EL INFLADOR DEBE SER CARGADO DURANTE 24 HORAS ANTES DEL PRIMER INFLADO. Use el adaptador de CA para cargar su nuevo inflador AeroBed® durante 24 horas.

Para máximo rendimiento, descargue el inflador completamente antes de recargarlo. Después de la carga inicial y uso por primera vez, cargue el inflador por 12 HORAS cada vez. La carga del inflador por periodos más cortos o más largos de 12 horas, reducirá considerablemente la vida útil de su inflador de Ni-Cd. En caso de urgencia, una carga de 3 horas permitirá un inflado, sin embargo, si se continua cargando en periodos de 3 horas, se reducirá la vida útil del inflador de Ni-Cd.

**IMPORTANTE:** SIEMPRE guarde el inflador y el cargador en un lugar seco y frío. NO deje que el inflador o cargador se moje. Dejar que el inflador y/o cargador se mojen anulará su garantía.

### PARA CARGAR/DESCARGAR:

- a) Primero saque el inflador y el cargador de la caja.
- b) Segundo, quite el pequeño tapón de goma del agujero en la parte de atrás del inflador. Introduzca el mini enchufe del cargador en el agujero.
- c) Tercero, enchufe el cargador en cualquier tomacorriente de CA polarizado estándar de 220-240 V (NOTA: Fuera de Europa el producto se vende con 110 V) y déjelo que cargue durante 12 horas (24 horas en la carga por primera vez).



**NOTA:** Para mejor funcionamiento, antes de recargar el inflador primero deje que se descargue completamente. Vea las instrucciones en la sección de descarga más abajo.

### ANTES DE INFLAR:

- a) Desenchufe el inflador después que ha cargado durante 12 horas (24 horas en la carga por primera vez).
- b) Desconecte el cargador del tomacorriente y saque el mini enchufe del inflador.
- c) Vuelva a colocar el pequeño tapón de goma en el agujero en la parte de atrás del inflador.

**NOTA:** El inflador no funcionará cuando el cargador está enchufado en un tomacorriente.

### PARA DESCARGAR:

- a) Coloque el inflador en la válvula como si fuera a inflar.
- b) Haga funcionar el inflador hasta que su motor se apague.

**NOTA:** Cuando se lo usa correctamente, el inflador retendrá una carga completa durante 90 días. Cuando guarde el inflador por más de 90 días, descargue el inflador completamente y vuelva a cargarlo cada 120 días. Esto ayudará a conservar la máxima vida útil del inflador.

**PARA UTILIZAR LA BOMBA AL MOMENTO SIN NECESIDAD DE RECARGAR LAS BATERÍAS NI-CD: IMPORTANTE: NO CONECTE EL ADAPTADOR SI EL MOTOR ESTÁ EN MARCHA.**

- a) En primer lugar, retire el pequeño tapón de goma situado en el agujero de la parte trasera de la bomba.
- b) En segundo lugar, introduzca en el agujero la pequeña boquilla del adaptador de CC de 12 voltios.
- c) En tercer lugar, conecte el cable de CC en un encendedor de coche estándar de 12 voltios de CC o a la salida accesoria de 12 voltios y gire la llave de contacto del coche hasta que oiga el primer "click". NO PONGA EN MARCHA EL MOTOR. Esto podría estropear la bomba.
- d) Cuando el colchón esté totalmente hinchado, separe la bomba del colchón y desconecte el adaptador de 12 voltios del encendedor.

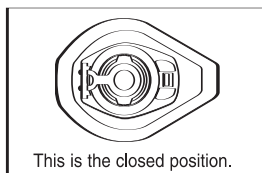


**IMPORTANTE:** LA BOMBA CONTIENE BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO Y DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

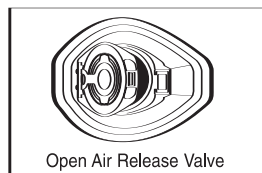
## INFLADO

**Nota:** Este artículo debe estar a temperatura ambiente antes de hincharse para evitar fugas de aire.

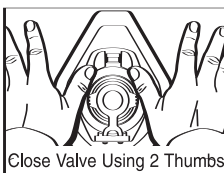
1. Coloque el colchón enrollado en el suelo o sobre otra superficie libre de obstáculos u objetos afilados.
2. Asegúrese de que la Válvula de Salida Rápida del Aire situada a los pies del colchón esté cerrada. Si la Válvula de Salida Rápida del Aire está abierta, ciérrela empujando la cubierta con los dos pulgares y encajándola dentro de la válvula. Procure no empujar la cubierta de la válvula hacia la derecha o la izquierda ya que se partiría dentro de la apertura de la válvula.



This is the closed position.



Open Air Release Valve

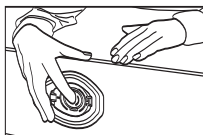
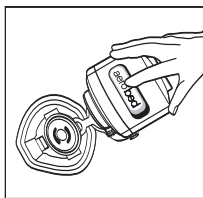


Close Valve Using 2 Thumbs

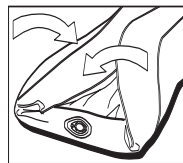
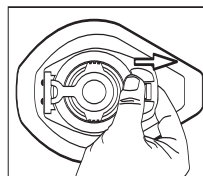
3. Retire la cubierta protectora de plástico de la Válvula de Salida Rápida del Aire girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Abra la cubierta protectora de goma situada en el extremo de la bomba. Coloque la boquilla de la bomba en posición en la Válvula de Salida Rápida del Aire y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijada.

4. Un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj inicia el inflado automáticamente.
5. Tras unos 60 segundos, un pitido agudo de la bomba le indicará que su colchón está hinchado hasta su capacidad máxima (la de mayor firmeza). El colchón no se hinchará excesivamente.
6. Separe la bomba del colchón girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Túmbese sobre el colchón para comprobar su firmeza. Si lo encuentra demasiado firme, presione el botón del centro de la válvula. Si el colchón queda demasiado blando, vuelva a instalar la bomba y a hinchar el colchón hasta que alcance el nivel de firmeza deseado.



**IMPORTANTE:** Asegúrese de cerrar la cubierta protectora de la válvula tras hinchar el colchón.



## DESINFLADO Y ALMACENAMIENTO

1. Abra la Válvula de Salida Rápida del Aire situada a los pies del colchón para extraer el aire en unos 15 segundos.
2. Pliegue los lados de la cama hacia el centro a lo largo de su eje. Pliegue la cama con fuerza hacia la Válvula de Salida Rápida del Aire del extremo del colchón.
3. Enrolle el colchón completamente hasta expulsar todo el aire. Cuando su AeroBed® esté completamente enrollado, cierre la Válvula de Salida Rápida del Aire apretándola.
4. Introduzca su AeroBed® en la bolsa de lona. Guarde el colchón y la bomba hasta que los vuelva a necesitar.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Inspeccione su cama AeroBed® antes de cada uso.
2. Mantenga su cama AeroBed® apartada de objetos afilados. Cortes o huecos grandes podrían no ser reparables y no están cubiertos por la garantía.
3. Cuando no la está usando, guarde su cama AeroBed® en su bolsa de lona, en un lugar limpio y seco y fuera de temperaturas extremas. Antes de inflar la cama debe estar a temperatura ambiente.
4. No guarde su cama AeroBed® plegada dentro de sofás-cama o abatibles. Esto puede causar daños en su cama AeroBed® que no serán cubiertos por la garantía.
5. En caso de algún daño incidental a la cama, use el kit de reparación incluidos junto con las instrucciones. Siga las instrucciones de reparación cuidadosamente.

## LIMPIEZA

### Camas

Recomendamos que no permita que la superficie de felpa de su AeroBed® se humedezca. Una exposición continua al agua u otros líquidos pueden dañar esta superficie y no quedará cubierta por su garantía. Si algún líquido entrara en contacto con la superficie de felpa, absorba el líquido y utilice un paño humedecido para eliminar cualquier mancha. Deje que la superficie se seque al aire completamente.

Puede limpiar el PVC de su AeroBed® con un detergente lavavajillas suave o un limpiador doméstico. No utilice elementos químicos fuertes u otros compuestos. Permita que su cama se seque completamente después de la limpieza y antes de su almacenaje.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En algún caso, puede que su AeroBed® no se hinche adecuadamente. Si esto sucede, realice las siguientes comprobaciones:

1. Si parece que su colchón no se hincha: Primero, asegúrese de que la Válvula de Salida Rápida del Aire esté cerrada y el seguro, puesto. Si la válvula está abierta, ciérrela empujando la cubierta con los dos pulgares y encajándola dentro de la válvula. Procure no empujar la cubierta de la válvula hacia la derecha o la izquierda ya que se partiría dentro de la apertura de la válvula. En segundo lugar, compruebe que la bomba esté totalmente cargada.
2. Si se produce una fuga en la Válvula de Salida Rápida del Aire: Inspeccione detenidamente la junta redonda y blanda del interior de la cubierta de la Válvula de Salida Rápida del Aire. Asegúrese de que en la junta no hay polvo ni otras materias, cortes, rasguños ni roturas. Si hay polvo u otras materias, limpie la junta y proceda a utilizarla. Si hay cortes, rasguños o roturas, llame al centro de atención al cliente. Deje la válvula abierta durante unos 30 minutos. A continuación, ciérrela y siga las instrucciones de inflado.
3. Si los problemas continúan, llame a nuestro centro de atención al cliente para recibir asistencia: 00 800 00 20 20 00.

De lunes a viernes de 9 a 17 horas GMT

Visite nuestro sitio web en [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos inutilizables no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos si dispone de esta opción a su alcance. Diríjase a la autoridad local pertinente o a su distribuidor si necesita asesoramiento sobre reciclaje.

## GARANTIA

### POR FAVOR, RELLENE EL FORMULARIO DE REGISTRO DE GARANTÍA.

Mediante esta garantía para el consumidor, Aero Products International Ltd. garantiza durante los siguientes periodos que los materiales y la fabricación de este producto carecen de defectos: la bomba y la válvula, Dos (2) años desde la fecha de compra; el colchón un (1) año desde la fecha de compra. Si durante este período de garantía el producto tuviera defectos de material o mano de obra, Aero Products International Ltd. reparará o sustituirá el producto o sus piezas defectuosas, en las condiciones que se que se especifica a continuación y sin ningún cargo por mano de obra o piezas, siempre y cuando el producto haya sido usado de acuerdo a sus fines (perfilados en este manual) y manejado según las instrucciones facilitadas.

#### Condiciones:

- I. Esta garantía tendrá validez solamente cuando se presente la factura original o recibo de la venta (indicando la fecha de compra, el modelo y el nombre del distribuidor) junto con el producto defectuoso. Aero Products International Ltd. se reserva el derecho a no ofrecer el servicio de garantía gratuito si no se presentan los documentos indicados o si la información que los mismos contienen es incompleta o ilegible.
- II. Esta garantía no cubre ni abonará los daños derivados de cambios o ajustes que pudieran realizarse en el producto, sin el consentimiento previo y por escrito de Aero Products International Ltd., con tal de cumplir las normas de seguridad o técnicas, nacionales o locales, en países no incluidos entre aquellos para los que el producto ha sido diseñado y fabricado.
- III. Esta garantía no será de aplicación si el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, ha desaparecido o resulta ilegible.
- IV. Esta garantía no cubre ninguno de los supuestos siguientes:
  - a. Mantenimiento periódico y reparación o sustitución de piezas derivado del uso y desgaste normales;
  - b. Adaptaciones o cambios para modernizar el producto, alterando las características que se describen en el manual de instrucciones, sin el consentimiento previo y por escrito de Aero Products International Ltd.;
  - c. Costes de transporte, y/o desplazamiento del técnico y todos los riesgos del transporte relacionados directa o indirectamente con la garantía del producto;
  - d. Daños derivados de:
    1. Uso indebido, incluyendo aunque no limitado a (a) utilización del producto para propósitos que no sean los propios o incumplan las instrucciones de Aero Products International Ltd. sobre uso y mantenimiento y (b) instalación o utilización del producto de manera que no respete las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde es usado y (c) instalación inadecuada o incorrecta del producto;
    2. Reparaciones efectuadas por Talleres de Servicio no autorizados o por el propio consumidor;
    3. Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada o cualquier causa que quede fuera del control de Aero Products International Ltd.
- V. Toda pieza o piezas retiradas serán propiedad de Aero Products International Ltd.; y en el caso de que se coloquen piezas de repuesto o se reemplace el producto en su totalidad, esto no extenderá el periodo de Garantía.
- VI. Esta garantía no tiene afecta a los derechos legales del consumidor otorgados por la legislación nacional vigente aplicable, ni a los derechos del consumidor frente al distribuidor derivados del contrato de compra/venta establecido entre ambos.

Los compradores deben obtener la autorización de Aero Products International Ltd. antes de devolver un producto defectuoso. El producto debe ser correctamente empacado y los gastos de envío y entrega deben ser prepagados.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX. Todos los derechos reservados.

Fabricado en China. Este producto puede estar protegido por las siguientes patentes en los Estados Unidos y/o en el extranjero: 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR PI9710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 y patentes en curso.

#### AeroBed®

Nous vous remercions d'avoir acheté le luxueux AeroBed®. Vous pouvez vous attendre à une qualité, une innovation et une robustesse de premier choix de la part de tous les produits AeroBed®.

Vous allez bientôt profiter du confort des lits AeroBed®, les meilleurs systèmes de couchage d'appoint sur le marché. Vous devez absolument lire les consignes de sécurité ainsi que les précautions d'emploi et d'entretien de votre nouveau produit Aero® auxquelles vous devez toujours vous conformer. N'oubliez pas de fournir aux personnes les instructions quant à l'utilisation correcte de votre lit, son entretien ainsi que les consignes de sécurité, soyez vigilants.

**IMPORTANT: Vous n'avez besoin d'aucun outil lors de la préparation de votre AeroBed®. L'utilisation d'outils pourrait l'endommager.**

**Veillez lire, suivre et garder ce manuel d'instructions dans un endroit sûr pour votre utilisation future.**

## AVERTISSEMENTS ET NOTES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

#### Matelas

- ⚠ **ATTENTION !** La surveillance d'un adulte est requise. Il ne s'agit pas de matériel de sauvetage. Ne laissez pas d'enfants sans surveillance dans ou au bord de l'eau.
- ⚠ **ATTENTION !** Ce matelas n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants âgés de moins de 3 ans. Ceux-ci pourraient être victimes de blessures graves ou mortelles en cas de suffocation, chute du matelas ou emprisonnement entre le matelas et un mur ou tout autre objet.
- Ce produit n'est pas conçu pour jouer dans l'eau. Il ne doit être utilisé que comme lit.
- Ce matelas n'est pas adapté pour des enfants ou des personnes à mobilité réduite. Ceux-ci pourraient tomber du matelas et se retrouver coincés entre le matelas et le mur.
- N'utilisez pas ce matelas sur des surfaces abrasives ou à proximité de surfaces ou d'objets pointus/tranchants. Des objets saillants pourraient le percer. Ôtez tout objet pointu ou tranchant de la zone où le matelas va être installé et utilisé. Le matelas pourrait crever.
- Ne marchez pas ou ne sautez pas sur le matelas et ne l'utilisez pas comme trampoline. Le matelas pourrait crever.
- Conservez le matelas dans un endroit sûr, loin de tout objet tranchant ou cassant, passage ou humidité. Utilisez le uniquement sur des surfaces planes. Le matelas pourrait basculer sur des surfaces dénivelées.
- Ce matelas est en plastique et pourrait donc fondre ou brûler en cas de contact avec des flammes ou une source de chaleur. Ne le placez pas à proximité ou contre un appareil de chauffage, une flamme nue ou tout autre objet brûlant.

#### Pompe rechargeable

- ⚠ **ATTENTION !** Ne laissez pas la pompe branchée sur l'allume-cigare ou sur une sortie 12 V CC car cela pourrait altérer la durée de vie des batteries Ni-Cd. LA POMPE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QU'AVEC LES ADAPTATEURS AERO FOURNIS. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE ADAPTATEUR. Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, lisez toutes les instructions avant de commencer.
- ⚠ **ATTENTION !** N'utilisez pas l'adaptateur 12V quand le moteur de la voiture tourne.
- ⚠ **ATTENTION !** L'adaptateur secteur (Royaume-Uni ou européen) ne doit être utilisé qu'en intérieur.
- ⚠ **ATTENTION !** Il s'agit d'un produit électrique et non d'un jouet. Pour éviter tout risque d'incendie, de brûlure, de blessure ou de choc électrique, ne jouez pas avec le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Ne l'utilisez pas dans ou à proximité de l'eau.
- ⚠ **ATTENTION !** Évitez que la pompe ne subisse une surcharge, un court-circuit, une charge inverse, une détérioration ou un échauffement afin de prévenir les événements suivants : libération de substances toxiques, émanation d'hydrogène et/ou d'oxygène, élévation de la température de surface. En cas de fuites de liquide ou de gaz, la pompe doit être retournée au fabricant.
- Débranchez l'adaptateur lorsqu'il ne fonctionne pas.
- Ne JAMAIS placer la pompe ou le chargeur dans un endroit où ceux-ci pourraient tomber ou être immergés.
- L'utilisation de la pompe par des enfants de moins de six (6) ans n'est pas recommandée.
- N'essayez pas de démonter ou réparer la pompe. Celle-ci ne contient aucune pièce susceptible d'être remplacée. Contactez Aero® Products International Ltd. à l'adresse suivante : Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX, Royaume-Uni pour toute réparation ou information sur le service après-vente.

# GONFLEUR Ni-Cd RECHARGEABLE ET CHARGEUR

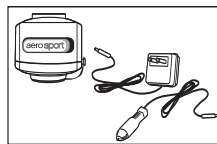
**IMPORTANT : LE GONFLEUR DOIT ÊTRE MIS EN CHARGE PENDANT 24 HEURES AVANT DE GONFLER POUR LA PREMIÈRE FOIS.** Utilisez une prise de courant CA pour charger votre nouveau gonfleur *aero*® pendant 24 heures.

Pour un résultat optimum, veillez à complètement décharger le gonfleur avant de le recharger. Après le premier gonflage et la première utilisation, chargez le gonfleur pendant 12 HEURES d'affilée. La mise en charge du gonfleur pendant une période inférieure ou supérieure à 12 heures affecterait sérieusement la durée de vie de votre gonfleur Ni-Cd. En cas d'urgence, une charge de 3 heures permet de gonfler la piscine une fois, toutefois, la répétition de cette période de charge de 3 heures raccourcirait sérieusement la durée de vie de votre gonfleur Ni-Cd.

**IMPORTANT : Il faut TOUJOURS ranger le gonfleur et le chargeur dans un endroit frais et sec. Veillez à ce que le chargeur et le gonfleur ne soient JAMAIS exposés à l'humidité. Le fait d'exposer le gonfleur et/ou le chargeur à l'humidité annulerait votre garantie.**

## POUR CHARGER / RECHARGER:

- Premièrement, retirez le gonfleur et le chargeur de la boîte.
- Deuxièmement, retirez le petit obturateur de caoutchouc de l'orifice situé à l'arrière du gonfleur. Insérez la petite prise du chargeur dans l'orifice.
- Troisièmement, branchez le chargeur dans n'importe quelle prise polarisée de 220-240 V CA (REMARQUE: 110 V pour les produits vendus ailleurs qu'en Europe) et laissez le gonfleur se charger pendant 12 heures (pendant 24 heures, la première fois).



**REMARQUE :** Pour un rendement maximum du gonfleur, vous devez le laisser se décharger complètement avant de le recharger à nouveau. Pour ce faire, suivre les instructions du paragraphe « Pour décharger », ci-dessous.

## AVANT LE GONFLAGE:

- Débranchez le gonfleur lorsqu'il a été chargé pendant 12 heures (24 heures, la première fois).
- Débranchez le chargeur de la prise de courant et retirez la mini prise du gonfleur.
- Réinsérez le petit obturateur de caoutchouc dans l'orifice situé à l'arrière du gonfleur.

**REMARQUE :** Le gonfleur ne peut pas fonctionner tant que le chargeur est branché dans une prise de courant.

## Pour décharger :

- Placez le gonfleur sur la valve comme pour gonfler le produit.
- Faites fonctionner le gonfleur jusqu'à ce que le moteur du gonfleur s'arrête de lui-même.

**REMARQUE :** Lorsqu'il est convenablement utilisé, votre gonfleur conserve une pleine charge pendant 90 jours environ. Lorsque le gonfleur ne va pas être utilisé pendant plus de 90 jours, déchargez-le complètement et rechargez le gonfleur tous les 120 jours. Cela permet de maximaliser la durée de vie du gonfleur.

**POUR UTILISER LA POMPE IMMÉDIATEMENT SANS AVOIR À RECHARGER LES BATTERIES NI-CD: IMPORTANT! NE BRANCHEZ PAS L'ADAPTATEUR DANS LA PRISE SI LE MOTEUR TOURNE.**

- Retirez le petit bouchon de caoutchouc du trou situé à l'arrière de la pompe.
- Insérez la mini-fiche de l'adaptateur 12 V CC dans le trou.
- Branchez le cordon d'alimentation CC à un allume-cigare 12 V CC standard ou une prise 12V pour accessoire de voiture et tournez la clé au premier cran. **NE DÉMARREZ PAS LA VOITURE.** Cela pourrait endommager la pompe.
- Lorsque le matelas est complètement gonflé, détachez la pompe et débranchez l'adaptateur 12 V de l'allume-cigare.

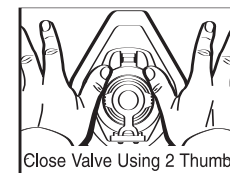
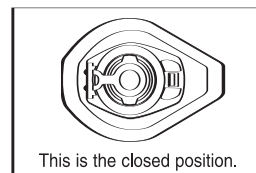


**IMPORTANT ! LA POMPE CONTIENT DES BATTERIES AU NICKEL-CADMIUM. CELLES-CI DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU JETÉES DANS UN ENDROIT APPROPRIÉ.**

# GONFLAGE

**Remarque :** le produit doit être à température ambiante avant le gonflage sinon il pourrait y avoir des fuites d'air.

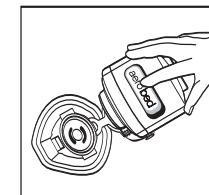
- Placez votre matelas enroulé sur le sol ou une autre surface débarrassée de tout encombrement ou objet pointu.
- Assurez-vous que la valve de dégonflage rapide située au pied du matelas est bien fermée. Si la valve est ouverte, fermez-la en enfonçant le bouchon rabattable dans la valve à l'aide des deux pouces. Evitez d'enfoncer le bouchon vers la gauche ou la droite car cela occasionnerait l'ouverture brutale de la valve.



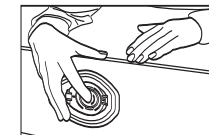
- Retirez le bouchon de protection en plastique de la valve de dégonflage rapide en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ouvrez le bouchon de protection en caoutchouc au bout de la pompe. Mettez l'orifice de la pompe en position, en l'appuyant contre la valve de dégonflage rapide et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bloqué.

- Un quart de tour démarre le gonflage automatiquement.
- Environ 60 secondes après, un bruit aigu de la pompe vous signale que le matelas est gonflé au maximum (fermeté maximale). Le matelas ne se gonflera pas à l'excès.



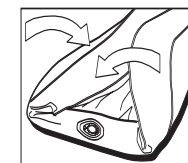
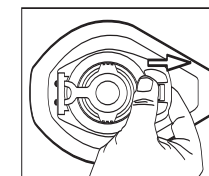
- Détachez la pompe en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Allongez-vous sur le matelas et vérifiez sa fermeté. Si vous souhaitez que le matelas soit plus mou, appuyez sur le bouton au centre de la valve. Si le matelas devient trop mou, remettez la pompe et regonflez le matelas jusqu'au niveau de fermeté souhaité.



**IMPORTANT !** Veillez à bien fermer le bouchon de protection de la valve après le gonflage.

## DÉGONFLAGE ET STOCKAGE

- Ouvrez la valve de dégonflage rapide au pied du matelas pour laisser l'air s'échapper pendant environ 15 secondes.
- Repliez les côtés du matelas vers le centre, dans le sens de la longueur. Pliez le matelas vers la valve de dégonflage rapide en serrant bien.
- Enroulez le matelas complètement jusqu'à ce que tout l'air soit évacué. Lorsque votre *AeroBed*® est complètement roulé, fermez la valve de dégonflage rapide.
- Enveloppez votre *AeroBed*® dans son sac. Rangez le matelas et la pompe jusqu'à la prochaine utilisation.



## PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

1. Inspectez votre **AeroBed®** avant chaque nouvelle utilisation.
2. Veillez à ce qu'aucun objet pointu ne se trouve à proximité de votre **AeroBed®**. De grandes coupures ou de larges accrocs peuvent être irréparables et ne seraient pas couverts par votre garantie.
3. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez votre **AeroBed®** dans son sac, dans un endroit propre et sec, à l'abri de températures extrêmes. Avant le gonflage, le produit doit être à la température ambiante.
4. Ne rangez pas votre **AeroBed®** plié à l'intérieur de lits pliables ou escamotables. Ceci peut endommager votre **AeroBed®** et ne sera pas couvert par la garantie.
5. Un kit de réparation est fourni avec votre lit, dans l'éventualité où ce dernier serait accidentellement endommagé. Veuillez suivre attentivement les instructions de réparation.

## NETTOYAGE

### Lits

Si applicable, nous vous recommandons de ne pas mouiller la surface molletonnée de votre **AeroBed®**. Si cette surface molletonnée venait à être plusieurs fois exposée à de l'eau ou à d'autres détergents, elle ne serait pas couverte par notre garantie. Si la surface molletonnée entre en contact avec un liquide, épongez jusqu'à ce qu'elle soit sèche et utilisez un tissu humide pour enlever toute éventuelle tache. Laissez la surface sécher complètement à l'air.

Vous pouvez nettoyer le PVC se trouvant sur votre **AeroBed®** à l'aide d'un détergent doux pour la vaisselle ou d'un nettoyant ménager. N'utilisez pas de produits détergents ou de d'autres mélanges concentrés. Après le nettoyage, laissez le lit sécher complètement, avant de le ranger.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Il peut arriver, en de rares occasions, que votre **AeroBed®** ne se gonfle pas correctement. Dans ce cas, veuillez vous référer aux points de contrôle suivants.

1. Si votre matelas ne semble pas se gonfler : D'abord, assurez-vous que la valve de dégonflage rapide est bien fermée. Si elle est ouverte, fermez-la en enfonceant fermement le bouchon dans la valve à l'aide des deux pouces. Évitez d'enfoncer le bouchon vers la droite ou la gauche car cela occasionnerait l'ouverture brutale de la valve. Ensuite, vérifiez que votre pompe est complètement chargée.
2. Si de l'air s'échappe par la valve de dégonflage rapide : Inspectez rigoureusement le joint rond et mou situé à l'intérieur du bouchon de la valve de dégonflage rapide. Vérifiez qu'aucune impureté ne s'y trouve et qu'il n'est pas endommagé. En cas d'impuretés, nettoyez le joint. En cas de dommages, contactez notre service client. Laissez la valve ouverte pendant environ 30 minutes. Puis fermez-la et procédez au gonflage.
3. Si les problèmes persistent, veuillez contacter notre service client pour plus d'aide : 00 800 00 20 20 00.

Du lundi au vendredi, de 9h à 17h (temps moyen de Greenwich)

Visitez notre site Web : [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les emmener dans les lieux de recyclage appropriés. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre détaillant.

## GARANTIE

### VEUILLEZ REMPLIR LE FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE.

Par cette garantie client, Aero Products International Ltd. garantit que le produit ne présente aucun défaut de matériel ou de mains d'oeuvre pour la période suivante : deux (2) ans à compter de la date d'achat pour la pompe et la valve et un (1) an à compter de la date d'achat pour le matelas. Si au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication, Aero Products International Ltd. procédera gratuitement à la réparation ou au remplacement du produit ou des pièces défectueuses, selon les conditions définies ci-dessous, à condition que le cadre d'utilisation du produit soit respecté (défini dans ce manuel) et qu'il ait été utilisé conformément à toutes les instructions fournies.

### Conditions:

- I. Cette garantie n'est valable que si le produit est accompagné de la facture ou de la preuve d'achat (sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le type du produit et le nom du revendeur). Aero Products International Ltd. se réserve le droit de refuser son service de garantie gratuite, si les documents mentionnés ci-dessus ne peuvent être présentés ou que les informations qu'ils doivent contenir sont incomplètes ou illisibles.
- II. Cette garantie ne rembourse ni ne couvre les détériorations résultant de modifications ou de réglages ayant été apportés au produit, sans l'accord écrit préalable d'Aero Products International Ltd., et ce afin de respecter les normes techniques ou de sécurité, nationales ou locales, en vigueur dans tout pays autre qu'un de ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine.
- III. Cette garantie ne s'applique pas si le modèle ou numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.
- IV. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - a. L'entretien périodique et la réparation ou le remplacement de pièces par suite d'usure normale;
  - b. toute adaptation ou modification visant à améliorer le produit acheté tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi, sans l'accord écrit préalable d'Aero Products International Ltd.
  - c. Les frais de transport, frais de transport à domicile et tous risques de transport liés directement ou indirectement à la garantie de ce produit.
  - d. Les détériorations résultant de :
    1. Mauvais emploi, y compris, mais non exclusivement, (a) une utilisation inappropriée du produit ou ne respectant pas les instructions d'Aero Products International Ltd. en ce qui concerne l'utilisation et l'entretien correct du produit, et (b) une installation ou utilisation du produit non conforme aux normes techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé et (c) l'installation impropre ou incorrecte du produit;
    2. Réparation effectuée par des réparateurs non agréés ou par le consommateur lui-même;
    3. Accidents, foudre, inondation, incendie, mauvaise aération ou toute autre cause qui dépasse la responsabilité d'Aero Products International Ltd.
- V. Toute pièce enlevée devient la propriété d'Aero Products International Ltd.; en cas de remplacement de pièces ou du produit entier, la période de garantie ne sera pas prolongée.
- VI. Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur, définis dans son contrat de vente/achat.

Tous les acheteurs doivent obtenir une autorisation d'Aero Products International Ltd, avant de retourner un produit défectueux. Le produit doit être soigneusement emballé et envoyé en port payé.

(c) 2007 Aero Products International, Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX . Tous droits réservés.

Fabriqué en Chine. Ce produit peut être couvert par les brevets Américains et/ou étrangers suivants : 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR PI9710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 et brevets en cours.

## AeroBed®

Danke, dass Sie das luxuriöse AeroBed® gewählt haben. Wir versprechen Ihnen erstklassige Qualität, Innovation und hohe Lebensdauer für alle AeroBed®-Produkte. Sie können nun den Komfort des AeroBed®, den feinsten alternativen Schlafstätten, überall genießen. Sie sind dafür verantwortlich, die Hinweise für Sicherheit, Pflege und Wartung des neuen Aero®-Produkts zu lesen und zu befolgen. Unterweisen und überwachen Sie stets andere Personen in Bezug auf den richtigen Gebrauch, die korrekte Wartung und den sicheren Einsatz des Bettes.

**ACHTUNG : Zur Vorbereitung des AeroBed® sind keine Werkzeuge erforderlich. Die Verwendung von Werkzeugen kann zur Beschädigung Ihres Bettes führen.**

Lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

## WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN UND WARNHINWEISE

### Bett

- **⚠ ACHTUNG:** Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Dies ist kein Rettungsmittel. Lassen Sie Kinder damit nicht unbeaufsichtigt ins oder ans Wasser.
- **⚠ ACHTUNG:** Dieses Bett ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder unter 3 Jahren können schwere oder sogar tödliche Verletzungen durch Erstickern, Herunterfallen vom Bett oder Feststecken zwischen dem Bett und einer Wand oder Ähnlichem erleiden.
- Dies ist kein Wasserspielzeug. Gebrauchen Sie es nur als Matratze.
- Diese Matratze ist nicht für Kleinkinder oder Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit geeignet. Sie könnten von der Matratze herunterrollen und zwischen der Matratze und einer Wand stecken bleiben.
- Benutzen Sie das Bett nicht auf rauen Oberflächen oder in der Nähe von spitzen/scharfen Gegenständen oder Oberflächen. Hervorstehende Gegenstände können das Bett durchstechen. Entfernen Sie alle scharfen Gegenstände aus dem Bereich, in dem das Bett aufgestellt und benutzt werden soll. Es könnten sonst Löcher im Bett entstehen.
- Treten oder springen Sie nicht auf das Bett und benutzen Sie es nicht als Trampolin. Dadurch könnten Löcher im Bett entstehen.
- Bewahren Sie das Bett vor dem Gebrauch an einem sicheren Ort auf und vergewissern Sie sich, dass sich dort keine scharfen Kanten, Absätze, Vertiefungen oder zerbrechlichen Gegenstände befinden. Gebrauchen Sie es nur auf ebenen Oberflächen. Auf unebenen Oberflächen kann das Bett umkippen.
- Dieses Bett wurde aus Kunststoff hergestellt und kann daher schmelzen oder Feuer fangen, wenn es mit Flammen oder Heizquellen in Kontakt kommt. Stellen Sie das Bett nicht neben oder direkt an Heizkörpern, offenen Flammen oder anderen heißen Gegenständen auf.

### Wiederaufladbare Pumpe

- **⚠ ACHTUNG:** Lassen Sie die Pumpe nicht im Zigarettenanzünder oder 12 Volt-Gleichstromausgang stecken, da dies die Lebensdauer der Ni-Cd-Batterien beeinträchtigen könnte. DIE PUMPE SOLLTE NUR MIT DEN MITGELIEFERTEN AERO-ADAPTERN BENUTZT WERDEN. BENUTZEN SIE DIE PUMPE NIE MIT ANDEREN ADAPTERN. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch vollständig durch, um Brandgefahr, Stromschläge oder Körperverletzungen zu vermeiden.
- **⚠ ACHTUNG:** Benutzen Sie den 12V-Adapter nicht bei laufendem Automotor.
- **⚠ ACHTUNG:** Der Netzteilstecker (UK- oder Euro-Stecker) darf nur im Innenbereich verwendet werden.
- **⚠ ACHTUNG:** Dies ist ein elektrisches Produkt - kein Spielzeug. Um Brandgefahr, Verbrennungen, Verletzungen und Stromschläge zu vermeiden ist das Produkt nicht als Spielzeug zu verwenden und darf nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort aufbewahrt werden. Benutzen Sie es nicht im oder am Wasser.
- **⚠ VORSICHT:** Überlastung, Kurzschluss, gegenläufige Aufladung, Zerstörung oder Verbrennen der Pumpe müssen vermieden werden, um eine oder mehrere der folgenden Erscheinungen zu verhindern: Freisetzen von giftigen Substanzen, Freisetzen von Wasserstoff- und/oder Sauerstoffgas, Ansteigen der Oberflächentemperatur. Die Pumpe ist bei Leckagen oder Luftablass an den Hersteller einzuschicken.
- Ziehen Sie den Adapter heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Stellen Sie die Pumpe oder das Ladegerät NICHT dort auf, wo sie ins Wasser fallen oder gezogen werden könnten.
- Die Pumpe sollte nicht von Kindern unter sechs (6) Jahren benutzt werden.
- Versuchen Sie nicht die Pumpe zu zerlegen, zu reparieren oder zu warten. Sie enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Kontaktieren Sie Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX, Großbritannien, für Informationen zu Reparatur und Wartung.

## Ni-Cd-AKKUPUMPE und LADEGERÄT

**WICHTIG: VOR DEM ERSTEN AUFBLASEN MUSS DIE PUMPE 24 STUNDEN LANG AUFGELADEN WERDEN.** Benutzen Sie den Wechselstrom-Adapter, um Ihre neue aero® Pumpe für 24 Stunden aufzuladen.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, stellen Sie sicher, dass die Pumpe vor dem Wiederaufladen komplett entladen ist. Die Pumpe nach dem ersten Aufladen und Gebrauch jeweils 12 STUNDEN lang aufladen. Wird die Pumpe über oder unter 12 Stunden lang geladen, vermindert dies die Lebensdauer der Ni-Cd-Pumpe erheblich. In einer Notsituation wird durch ein Aufladen von 3 Stunden ein einmaliges Aufblasen möglich. Wird die Pumpe jedoch fortlaufend nur 3 Stunden lang aufgeladen, vermindert sich die Lebensdauer der Ni-Cd-Pumpe deutlich.

**WICHTIG:** Die Pumpe IMMER an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Die Pumpe und das Ladegerät NICHT nass werden lassen. Lassen Sie die Pumpe oder das Ladegerät nass werden, wird dadurch Ihre Garantie ungültig.

### LADEN/WIEDERAUFLADEN:

- Zuerst die Pumpe und das Ladegerät aus dem Karton nehmen.
- Anschließend den kleinen Gummistöpsel aus der Öffnung auf der Rückseite der Pumpe herausziehen. Den Ministecker des Ladegeräts in die Öffnung stecken.
- Das Ladegerät dann in eine gepolte Standard-Steckdose mit 220-240 Volt Wechselstrom einstecken (HINWEIS: Außerhalb Europas wird ein 110 Volt-Produkt vertrieben) und 12 Stunden lang aufladen lassen (24 Stunden beim ersten Aufladen).

**HINWEIS:** Die Pumpe ist am leistungsfähigsten, wenn sie vor einem erneuten Aufladen vollständig entladen wird. Anleitungen finden Sie im untenstehenden Abschnitt „Entladen“.

### VOR DEM AUFBLASEN:

- Die Pumpe herausziehen, wenn sie 12 Stunden aufgeladen wurde (24 Stunden beim ersten Aufladen).
- Das Ladegerät aus der Steckdose und den Ministecker aus der Pumpe ziehen.
- Den kleinen Gummistöpsel wieder in die Öffnung auf der Rückseite der Pumpe hineinstecken.

**HINWEIS:** Die Pumpe läuft nicht, wenn das Ladegerät in eine Steckdose eingesteckt ist. Entladen:

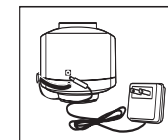
### ZUM ENTLADEN:

- Die Pumpe wie für ein Aufblasen auf das Ventil stecken.
- Die Pumpe laufen lassen, bis der Pumpenmotor anhält.

**HINWEIS:** Bei richtigem Gebrauch bleibt die Pumpe etwa 90 Tage lang voll aufgeladen. Wird die Pumpe über einen Zeitraum von 90 Tagen hinaus gelagert, ist sie alle 120 Tage vollständig zu entladen und erneut aufzuladen. Dadurch wird zur Maximierung der Pumpenlebensdauer beigetragen.

**WIE SIE DIE PUMPE SOFORT BENUTZEN KÖNNEN, OHNE DIE NI-CD-BATTERIEN AUFLADEN ZU MÜSSEN: WICHTIG: STECKEN SIE DEN ADAPTER NICHT IN DIE BUCHSE, WENN DER MOTOR LÄUFT.**

- Entfernen Sie zuerst den kleinen Gummistopfen aus der auf der Rückseite der Pumpe befindlichen Öffnung.
- Stecken Sie als nächstes den 12 Volt-Gleichstromadapter-Ministecker in die Öffnung.
- Schließen Sie dann das Gleichspannungsversorgungskabel an einen handelsüblichen 12 Volt-Gleichstromzigarettenanzünder eines PKWs oder eine zusätzliche 12 Volt-Steckdose an und drehen Sie den Zündschlüssel bis zum ersten Klicken. MOTOR NICHT STARTEN. Dies könnte die Pumpe beschädigen.
- Wenn das Bett vollständig aufgepumpt ist, lösen Sie die Pumpe und ziehen Sie den 12 Volt-Adapter aus dem Anzünder heraus.

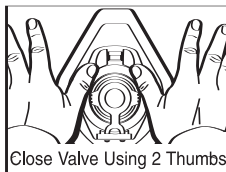
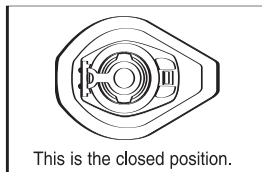


**WICHTIG: DIE PUMPE ENTHÄLT NICKEL-CADMIUM-BATTERIEN. DIE BATTERIEN MÜSSEN ORDNUNGS-GEMÄSS RECYCLET ODER ENTSORGT WERDEN.**

## AUFPUMPEN

**Hinweis:** Das Produkt muss vor dem Aufpumpen Raumtemperatur besitzen, da sonst Luftleckagen entstehen könnten.

1. Legen Sie Ihr aufgerolltes Bett auf den Boden oder eine andere Oberfläche, die keine Hindernisse oder scharfen Gegenständen aufweist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Luftablassventil am Fußende des Bettes geschlossen ist. Wenn das Luftablassventil offen ist, schließen Sie es, indem Sie den Deckel mit beiden Daumen hineindrücken, bis er im Ventil einrastet. Achten Sie darauf, den Ventildeckel nicht nach rechts oder links zu drücken, wenn er in der Ventilöffnung einrastet.



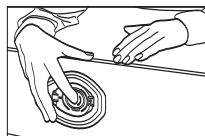
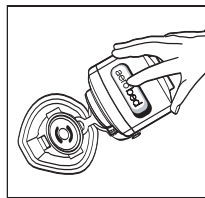
3. Entfernen Sie den Plastikschutzdeckel des Luftablassventils, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Öffnen Sie die Gummischutzkappe am Ende der Pumpe. Drücken Sie die Öffnung der Pumpe in das Luftablassventil und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

4. Durch eine Viertel-Umdrehung im Uhrzeigersinn wird das Aufpumpen automatisch gestartet.

5. Nach etwa 60 Sekunden zeigt ein Hochton-Signal der Pumpe an, dass Ihr Bett vollständig aufgepumpt ist (höchste Härte). Das Bett ist gegen zu starkes Aufpumpen geschützt.

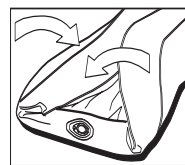
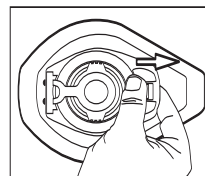
6. Lösen Sie die Pumpe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Legen Sie sich auf das Bett und testen Sie die Härte. Wenn Sie das Bett weicher wünschen, drücken Sie den Knopf in der Mitte des Ventils herunter. Wird das Bett zu weich, schließen Sie die Pumpe wieder an und pumpen Sie das Bett erneut auf, bis der gewünschte Härtegrad erreicht ist.



**WICHTIG:** Setzen Sie den Schutzdeckel nach dem Aufpumpen wieder auf das Ventil auf.

## LUFTABLAß UND AUFBEWAHRUNG

1. Öffnen Sie das Luftablassventil am Fußende des Bettes. Die Luft wird nun innerhalb von etwa 15 Sekunden abgelassen.
2. Klappen Sie die Seiten des Bettes der Längsseite entlang nach innen. Rollen Sie Ihr Bett nun straff in Richtung des Endes mit dem Luftablassventil zusammen.
3. Rollen Sie das Bett vollständig auf, bis die gesamte Luft abgelassen ist. Wenn Ihr AeroBed® vollständig aufgerollt ist, drücken Sie das Luftablassventil zu.
4. Schieben Sie den Schutzbeutel über Ihr AeroBed®. Bewahren Sie Ihr Bett und die Pumpe bis zum nächsten Gebrauch auf.



## PFLEGE UND WARTUNG

1. Das AeroBed® vor jedem Gebrauch prüfen.
2. Das AeroBed® von scharfen Gegenständen fernhalten. Große Schnitte oder Risse sind eventuell nicht reparierbar und fallen nicht unter die Garantie.
3. Bei Nichtbenutzung das AeroBed® in seinem Beutel an einem trockenen, sauberen Ort ohne extreme Temperaturen aufbewahren. Das Produkt muss vor dem Aufpumpen Raumtemperatur haben.
4. Das AeroBed® nicht gefaltet in Schlafcouchs oder Ausziehbetten lagern. Das kann zu Schäden am AeroBed® führen, die nicht unter Ihre Garantie fallen.
5. Bei versehentlicher Beschädigung des Bettes kann der beiliegende Reparatursatz inkl. Anweisungen für die Reparaturarbeiten herangezogen werden. Die Reparaturanweisungen sorgfältig befolgen.

## REINIGUNG

### Betten

Wir empfehlen, die Plüsoberfläche Ihres AeroBed® wenn möglich vor Nässe zu schützen. Wenn die Plüsoberfläche Wasser oder anderen Flüssigkeiten wiederholt ausgesetzt ist, kann sie dadurch beschädigt werden. Solche Schäden werden durch die Garantie nicht abgedeckt. Wenn die Plüsoberfläche dennoch mit Flüssigkeit in Kontakt kommen sollte, tupfen Sie den Fleck trocken und entfernen Sie ihn mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie die Oberfläche dann lufttrocknen.

Sie können die Kunststoffoberfläche Ihres AeroBed® mit einem milden Spülmittel oder Haushaltsreiniger säubern. Benutzen Sie keine starken Chemikalien oder andere Präparate. Nach dem Reinigen und vor der Lagerung muss das Bett völlig luftgetrocknet sein

## PROBLEMBEHEBUNG

Sehr selten kann es vorkommen, dass Ihr AeroBed® nicht richtig aufgepumpt wird. In diesem Fall ist die folgende Prüfliste heranzuziehen.

1. Wenn Ihr Bett nicht richtig aufgepumpt wird: Stellen Sie zuerst sicher, dass das Luftablassventil geschlossen und sicher verriegelt ist. Wenn das Luftablassventil offen ist, schließen Sie es, indem Sie den Deckel mit beiden Daumen fest in das Ventil hineindrücken. Achten Sie darauf, den Ventildeckel nicht nach rechts oder links zu drücken, wenn er in der Ventilöffnung einrastet. Vergewissern Sie sich dann, dass Ihre Pumpe voll aufgeladen ist.
2. Wenn Luft aus dem Luftablassventil austritt: Prüfen Sie vorsichtig die runde weiche Dichtung, die sich auf der Innenseite des Luftablassventildeckels befindet. Stellen Sie sicher, dass diese keinerlei Schmutz oder Verunreinigungen, Einschnitte, Kerben oder Risse aufweist. Wenn sich dort Schmutz oder Verunreinigungen befinden; reinigen Sie die Dichtung und benutzen Sie sie dann erneut. Wenn die Dichtung Einschnitte, Kerben oder Risse aufweist, rufen Sie bitte unser Kundendienst-Center an. Lassen Sie das Ventil für ungefähr 30 Minuten geöffnet. Schließen Sie es dann und fahren Sie mit der Anleitung zum Aufpumpen fort.
3. Sollte sich das Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienst-Center unter: (44 (0) 800 00 20 20 00.  
Montag bis Freitag, 9 bis 17 Uhr (MGZ)  
Besuchen Sie unsere Website: [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## UMWELTSCHUTZ



Elektromüll sollte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie ihn in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Informationen über Recycling erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Händler.

# GARANTIE

## BITTE FÜLLEN SIE DEN GARANTIESCHEIN AUS.

Mit dieser Verbrauchergarantie, gewährleistet Aero Products International Ltd., dass dieses Produkt weder Material- noch Produktionsfehler aufweist. Für die Pumpe und das Ventil gilt diese Garantie für den Zeitraum Zwei 2 Jahren ab Kaufdatum; für die Matratze 1 Jahr ab Kaufdatum. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel am Produkt herausstellen, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler beruhen, wird Aero Products International Ltd. das Produkt gemäß den nachstehenden Bedingungen ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten reparieren oder das Produkt selbst bzw. seine schadhafte Teile ersetzen, vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß seines Zwecks gebraucht wurde (wie in dieser Anleitung dargelegt) und entsprechend aller mitgelieferten Anleitungen bedient wird.

### Bedingungen:

- I. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn die Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Produkttyp und Name des Händlers) zusammen mit dem defekten Produkt vorgelegt wird. Aero Products International Ltd. behält sich das Recht vor, kostenfreie Garantieleistungen abzulehnen, wenn diese Dokumente nicht vorgelegt werden oder wenn die darin erbetenen Informationen unvollständig oder unleserlich sind.
- II. Im Rahmen dieser Garantie werden keine Schäden ersetzt oder abgedeckt, die entstehen, wenn dieses Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Aero Products International Ltd. verändert oder angepasst wird, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften eines Landes zu entsprechen, das nicht das Land ist, für welches das Produkt ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde.
- III. Diese Garantie gilt nicht, wenn die Typen- oder Seriennummer des Produktes geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde.
- IV. Diese Garantie deckt keine der folgenden Punkte ab:
  - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Ersatz von Teilen bedingt durch normalen Verschleiß;
  - b. Jegliche Veränderung oder Anpassung, um das Produkt ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Aero Products International für einen anderen als den in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck aufzurüsten;
  - c. Kosten für Transport, Anfahrtskosten bei Heimservice und alle Transportrisiken, die unmittelbar oder mittelbar mit dieser Garantie zusammenhängen;
  - d. Schäden an diesem Gerät, die verursacht worden sind durch:
    1. unsachgemäßen Gebrauch, insbesondere (a) Gebrauch dieses Produktes für einen anderen als den vorhergesehenen Zweck oder Gebrauch unter Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung von Aero Products International Ltd., und (b) den Anschluss oder Gebrauch dieses Produktes in einer Weise, die den in dem Land, in welchem das Gerät gebraucht wird, geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Vorschriften nicht entspricht und (c) ungeeignete oder unsachgemäß Installation des Produktes;
    2. Reparaturen durch Service-Center oder Servicehändler, die keine autorisierten Service-Center bzw. Servicehändler sind, oder Reparaturen, die vom Kunden selbst durchgeführt wurden;
    3. Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, unzureichende Belüftung oder andere, nicht in der Macht von Aero Products International Ltd. liegende Umstände.
- V. Ein entferntes Teil bzw. entfernte Teile werden Eigentum von Aero Products International Ltd.; und wenn Ersatzteile eingebaut werden oder das Produkt insgesamt ersetzt wird, verlängert dies den Garantiezeitraum nicht.
- VI. Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.

Alle Käufer haben vor dem Einsenden eines defekten Produktes eine Genehmigung von Aero Products International Ltd. zu erwirken. Das Produkt ist sorgfältig zu verpacken und die Zustellgebühren bzw. Anlieferungskosten sind im Voraus zu zahlen.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX . Alle Rechte vorbehalten.

Hergestellt in China. Dieses Produkt kann von den folgenden US und/ oder ausländischen Patenten abgedeckt werden: 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR PI9710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 und noch ausstehende Patente.

## AeroBed®

Obrigado por ter adquirido a luxuosa AeroBed®. Pode contar com uma qualidade, inovação e durabilidade surpreendentes em cada produto AeroBed®. Está prestes a desfrutar do conforto da AeroBed®, a melhor alternativa dos sistemas de descanso disponíveis no mercado. Deve ler e seguir sempre as instruções de segurança, cuidados e manutenção do seu novo produto Aero®. Dê sempre instruções e supervisione as outras pessoas para uma utilização, manutenção e segurança adequadas da sua cama.

**IMPORTANTE: A preparação da sua AeroBed® não necessita de ferramentas. A utilização de ferramentas poderia danificar a sua cama.**

Leia, siga e guarde este manual de instruções num local seguro para referência futura.

## INFORMAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### Cama

- **⚠ AVISO:** É necessária a supervisão de um adulto. Este não é um dispositivo salva-vidas. Não deixe as crianças sem vigilância dentro ou perto de água.
- **⚠ AVISO:** Esta cama não foi concebida para ser usada por crianças com idade inferior a 3 anos. Crianças com menos de 3 anos de idade podem sofrer ferimentos graves ou fatais por sufocação, quedas da cama ou ficarem presas entre a cama e uma parede ou outros objectos.
- Este não é um brinquedo aquático. Utilize apenas como um colchão.
- Este colchão não é destinado a crianças ou pessoas com mobilidade limitada. Estas podem rolar para fora do colchão e ficarem presas entre este e uma parede.
- Não utilize esta cama em superfícies abrasivas ou perto de objectos ou itens pontiagudos/aguçados. Os objectos com saliências podem furar a cama. Retire todos os objectos afiados da área onde vai colocar e utilizar a cama. A cama pode furar-se.
- Não pise nem salte em cima da cama nem use como trampolim. A cama pode furar-se.
- Coloque o colchão numa área segura antes de usar, tendo a certeza de que não existem arestas aguçadas, degraus, buracos ou objectos que se possam partir nas proximidades. Utilize-a apenas em superfícies planas. A cama pode tombar numa superfície irregular.
- Esta cama é de plástico e pode derreter se entrar em contacto com qualquer chama ou fonte de calor. Não coloque o colchão encostado ou perto de aquecedores, chamas, ou outros objectos quentes.

### Bomba recarregável

- **⚠ AVISO:** Não deixe a bomba ligada no isqueiro de cigarros ou saída de 12V DC, se o fizer pode danificar a duração das baterias de Ni-Cd. A BOMBA SÓ DEVE SER USADA COM OS ADAPTADORES AERO FORNECIDOS. NÃO USE COM OUTROS ADAPTADORES. Para evitar o perigo de fogo, choque eléctrico ou ferimentos pessoais, leia todas as instruções antes de usar.
- **⚠ AVISO:** Não use o adaptador de 12V quando o motor do carro estiver em funcionamento.
- **⚠ AVISO:** O adaptador de corrente (RU ou Continental) para a rede eléctrica normal só deve ser usado dentro de casa.
- **⚠ AVISO:** Este é um produto eléctrico - não é um brinquedo. Para evitar o perigo de fogo, queimaduras, ferimentos e choque eléctrico, não deve servir de brinquedo nem colocado onde crianças pequenas o possam alcançar. Não o utilize na água ou próximo dela.
- **⚠ ATENÇÃO:** Sobrecarga, curto-circuito, carga de forma inversa, mutilação ou queimar a bomba devem ser evitados de modo a prevenir uma das seguintes ocorrências; libertação de materiais tóxicos, libertação de hidrogénio e/ou oxigénio, aumento na temperatura da superfície. Se sair ar ou líquido da bomba, a mesma deve ser devolvida ao fabricante.
- Desligue o adaptador quando não estiver a ser utilizado.
- NÃO coloque a bomba ou carregador em local que possa cair ou ser puxada para a água.
- Não recomendado para crianças com menos de seis (6) anos.
- Não tente desmontar, reparar ou fazer a substituição da bomba. Não existem componentes susceptíveis de ser reparados no interior. Contacte a Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX , para informações sobre a reparação ou substituição.

# BOMBA RECARREGÁVEL Ni-Cd e RECARREGADOR

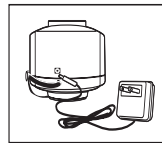
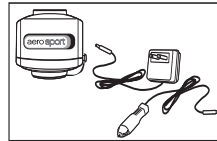
**IMPORTANTE:** A BOMBA TEM DE SER CARREGADA DURANTE 24 HORAS ANTES DO PRIMEIRO INSUFLAMENTO. Utilize o adaptador CA para carregar a nova bomba aero® durante 24 horas.

Para melhor performance, certifique-se de que descarrega totalmente a bomba antes de recarregar. Após a carga inicial e utilização, carregue a bomba durante 12 HORA de cada vez. Carregar a bomba por períodos inferiores ou superiores a 12 horas diminui substancialmente a duração da sua bomba Ni-Cd. Numa emergência, uma carga de 3 horas fornece um insuflamento, no entanto, o carregamento contínuo durante 3 horas diminui substancialmente a duração da sua bomba Ni-Cd.

**IMPORTANTE:** Guarde SEMPRE a bomba em local fresco e seco. NÃO permita que a bomba ou o carregador se molhem. Permitir que a bomba e/ou carregador se molhem anula a sua garantia.

## PARA CARREGAR/RECARREGAR:

- Primeiro, retire a bomba e carregador da caixa.
- Segundo, retire a tampa de borracha fina do orifício na parte de trás da bomba. Coloque a mini-ficha do carregador no orifício.
- Terceiro, ligue a unidade do carregador a uma tomada eléctrica de A standard polarizada de 220-240 volts (NOTA: o produto de 110 volts é vendido fora da Europa) e deixe carregar durante 12 horas (24 horas na carga inicial).



**NOTA:** Para melhor performance da bomba, tem de esvaziar completamente a carga da bomba antes de recarregar. Para indicações, consulte a secção de descarga abaixo.

Antes de insuflar:

- Desligue a bomba após ter sido carregada durante 12 horas (24 horas para a carga inicial).
- Retire a unidade do carregador da tomada eléctrica e a mini-ficha da bomba.
- Volte a colocar a tampa de borracha fina no orifício na parte de trás da bomba.

**NOTA:** A bomba não funciona enquanto o carregador estiver ligado a uma tomada eléctrica.

## PARA DESCARREGAR:

- Coloque a bomba na válvula como se fosse insuflar o produto.
- Deixe a bomba funcionar até que o motor da bomba se desligue.

**NOTA:** Quando devidamente utilizada, a bomba mantém uma carga total durante, aproximadamente, 90 dias. Quando armazenar a bomba durante mais de 90 dias, descarregue totalmente e volte a carregar a bomba de 120 em 120 dias. Desta forma, otimiza a duração da bomba.

**PARA USAR A BOMBA IMEDIATAMENTE SEM TER QUE CARREGAR AS BATERIAS DE NI-CD: IMPORTANTE: NÃO LIGUE O ADAPTADOR NA FICHA SE O MOTOR ESTIVER EM FUNCIONAMENTO.**

- Primeiro, remova a pequena tampa de borracha fina do orifício na parte de trás da bomba.
- Segundo, insira a mini ficha do adaptador de 12V DC no orifício.
- Terceiro, ligue o cabo DC numa ficha de isqueiro de automóvel normal de 12V DC ou numa saída de 12V acessória e ligue a chave da ignição na primeira posição. NÃO LIGUE O MOTOR. Se ligar o motor pode danificar a bomba.
- Quando a cama estiver totalmente cheia desligue a bomba e retire a ficha de 12V do isqueiro.

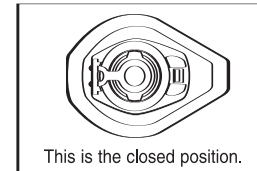


**IMPORTANTE:** A BOMBA CONTÉM BATERIAS DE NÍQUEL-CÁDMIO. AS BATERIAS TÊM DE SER RECICLADAS OU ELIMINADAS DEVIDAMENTE.

# INSUFLAMENTO

**Nota:** O produto deve estar à mesma temperatura que a sala antes de ser insuflado caso contrário podem aparecer fugas de ar.

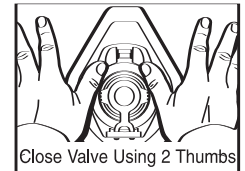
- Coloque a cama no chão ou noutra superfície que não tenha obstruções ou objectos pontiagudos.
- Certifique-se de que a Válvula de libertação rápida de ar que está localizada na parte inferior da cama se encontra fechada. Se a Válvula de libertação rápida de ar estiver aberta, feche-a utilizando os dois polegares para puxar a tampa. Tente evitar puxar a tampa da válvula para a direita ou esquerda porque origina a abertura da válvula.



This is the closed position.



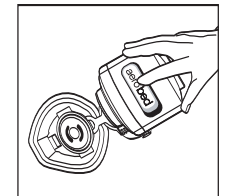
Open Air Release Valve



Close Valve Using 2 Thumbs

- Retire a tampa protectora de plástico da válvula rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

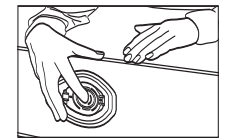
Abra a tampa protectora de borracha na extremidade da bomba. Prima a boca da bomba para a posição na Válvula de libertação rápida de ar e rode no sentido dos ponteiros do relógio até a mesma trancar



- Se rodar um quarto no sentido dos ponteiros do relógio, inicia o insuflamento automaticamente.

- Passados aproximadamente 60 segundos, um apito agudo da bomba avisa que a cama está totalmente insuflada para a capacidade máxima (mais rija). A cama não insufla em demasia.

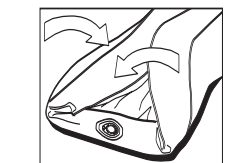
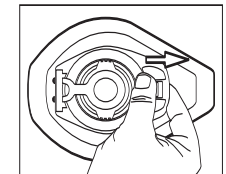
- Desligue a bomba rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Deite-se na cama e verifique o nível de firmeza. Se desejar a cama mais mole, prima o botão no centro da válvula. Se a cama estiver demasiado mole, reinstale a bomba e volte a insuflar a cama até ao nível desejado.



**IMPORTANTE:** Certifique-se de que fecha a tampa protectora da válvula depois do insuflamento.

# ESVAZIAMENTO E ARMAZENAMENTO

- Abra a Válvula de libertação rápida de ar que está na parte inferior da cama para libertar o ar em aproximadamente 15 segundos.
- Dobre os lados da cama em direcção ao centro. Dobre de forma apertada a cama em direcção à extremidade da válvula de libertação de ar..
- Enrole a cama totalmente até ficar sem ar. Quando a sua AeroBed® estiver completamente enrolada, puxe a Válvula de libertação rápida de ar para a posição fechada..
- Deslize o saco de transporte por cima da sua AeroBed®. Guarde a sua cama e bomba até à próxima utilização.



## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Verifique a sua **AeroBed®** antes de cada utilização.
2. Mantenha a sua **AeroBed®** afastada de objectos afiados. Os grandes cortes ou rasgões podem não ser reparáveis e não estão cobertos pela garantia.
3. Quando não estiver a ser utilizada, guarde a sua **AeroBed®** no seu saco de transporte, num local seco e limpo e longe de temperaturas extremas. O produto tem de estar à temperatura ambiente antes do insuflamento.
4. Não guarde a sua **AeroBed®** dobrada dentro de sofás-cama ou camas de dobrar. Isto pode danificar a sua **AeroBed®** danos esses que não estão abrangidos pela garantia.
5. Está incluído um kit de reparação para o caso de ocorrerem danos acidentais. Siga cuidadosamente as instruções de reparação.

## LIMPEZA

### Camas

Recomendamos que não deixe que a superfície da sua cama **AeroBed®** fique molhada. Várias exposições à água ou a outros líquidos podem dar origem a danos na superfície que não estão abrangidos pela garantia. Se algum líquido entrar em contacto com a superfície da cama, deixe o líquido secar e utilize um pano seco para remover as nódoas. Deixe a superfície secar totalmente ao ar.

Pode limpar o PVC na sua **AeroBed®** com um detergente suave para a loiça ou um outro detergente de limpeza. Não utilize produtos químicos fortes ou outros produtos. Deixe a sua cama secar totalmente ao ar depois de a limpar e antes de a guardar.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Muito raramente, a sua **AeroBed®** pode não ficar correctamente insuflada. Se isto ocorrer, utilize a seguinte lista de verificação.

1. Se aparentemente a sua cama não estiver a insuflar: Em primeiro lugar, certifique-se de que a Válvula de libertação rápida de ar está fechada e trancada. Se a válvula estiver aberta, feche-a utilizando 2 dedos para colocar a tampa firmemente na válvula. Tente evitar puxar a tampa da válvula para a direita ou esquerda porque origina a abertura da válvula. Segundo, verifique se a bomba está totalmente carregada.
2. Se ocorrer uma fuga de ar na Válvula de libertação de ar rápida: Verifique cuidadosamente a junta redonda que está dentro da tampa Válvula de libertação de ar. Certifique-se de que não existem sujidades, poeiras ou cortes na junta. Se existirem sujidades ou detritos, limpe-a e utilize-a. Se tiver cortes ou fendas, entre em contacto com o Serviço de Atendimento a Clientes. Deixe a válvula na posição de aberta durante aproximadamente 30 minutos. Seguidamente feche-a e proceda ao insuflamento normal.
3. Se o problema persistir, telefone para o nosso Serviço de apoio de clientes para obter assistência técnica. 00 800 00 20 20 00.

De segunda a sexta das 9 da manhã às 5 da tarde TMG.

Ou visite o nosso website no endereço: [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE



O desperdício eléctrico não deve ser deitado fora junto com o lixo doméstico. Recicle onde existam facilidades para tal. Informe-se junto das Autoridades Locais ou do seu revendedor para conselhos sobre reciclagem.

## GARANTIA

### PREENCHA O NOSSO FORMULÁRIO DE REGISTO DE GARANTIA.

Através desta garantia de consumidor, a Aero Products International Ltd. garante o produto por defeito de material e mão-de-obra pelos seguintes períodos: bomba e válvula, Dois (2) anos a contar da data da compra; colchão um (1) ano a contar da data da compra. Se durante o período de garantia o produto acusar problemas devidos a defeitos de material ou mão-deobra, a Aero Products International Ltd. procederá, sem quaisquer encargos com mão-de-obra ou peças, à substituição do produto ou dos seus componentes defeituosos de acordo com as seguintes condições, desde que o produto tenha sido utilizado para os devidos efeitos (como indicado neste manual) e operado de acordo com todas as instruções fornecidas.

### Condições:

- I. Esta garantia só será concedida quando a factura ou recibo da venda original (indicando a data de aquisição, tipo de produto e nome do Agente) for apresentada com o produto defeituoso. A Aero Products International Ltd. reserva-se o direito de recusar a assistência em garantia, gratuita, se não forem apresentados os documentos acima descritos ou se a informação neles constante estiver incompleta ou ilegível.
- II. Esta garantia não reembolsará nem cobrirá os danos resultantes de adaptações ou ajustamentos, que tenham sido feitos no produto sem o prévio consentimento escrito da Aero Products International Ltd., de modo a satisfazer os padrões técnicos ou de segurança nacionais ou locais em vigor em qualquer outro país que não os países para os quais o produto foi originalmente concebido e produzido.
- III. Esta garantia não produzirá efeitos se o tipo ou número de série do produto tiver sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível.
- IV. Esta garantia não cobre nenhuma das seguintes situações:
  - a. Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido ao desgaste normal;
  - b. Qualquer adaptação ou alteração para actualizar o produto relativamente às características que possuía quando foi comprado, descritas no manual de instruções, sem o consentimento prévio por escrito da Aero Products International Ltd.;
  - c. Custos de transporte, custos de deslocação em reparações ao domicílio e todos os riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com a garantia do produto;
  - d. Danos resultantes de:
    1. (a) Uso indevido, incluindo mas não exclusivamente o uso de produto com um objectivo diferente do normal ou não cumprimento das instruções da Aero Products International Ltd. para correcto uso e manutenção do produto, e (b) instalação ou uso do produto de maneira a não cumprir com os padrões técnicos e de segurança em vigor no país em que é usado e (c) instalação incorrecta ou imprópria de produto.
    2. Reparações efectuadas por Serviços Técnicos ou Agentes de Assistência não autorizados ou pelo próprio consumidor;
    3. Acidentes, relâmpagos, água, fogo, ventilação deficiente ou qualquer outra causa fora do controlo da Aero Products International Ltd.
- V. Qualquer peça ou peças removidas passarão a ser da propriedade da Aero Products International Ltd.; e se forem instaladas peças de substituição ou se existir a substituição completa do produto, o período da garantia não será alargado.
- VI. Esta garantia não afecta os direitos estatutários dos consumidores consagrados nas leis nacionais em vigor, nem os direitos dos consumidores sobre o Agente que emanam do contrato de compra e venda estabelecido entre eles.

Todos os compradores devem obter autorização da Aero Products International Ltd., antes de devolver um produto com defeito. O produto deve ser cuidadosamente embalado e enviado por correio ou com os custos de envio pré-pagos.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX .

Fabricado na China. Todos os direitos reservados. Este produto pode estar abrangida pelas seguintes patentes dos EUA e/ou estrangeiras: 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR P19710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 e patentes pendentes.

## AeroBed®

Hartelijk bedankt voor de aanschaf van het luxueuze AeroBed®. Van elk AeroBed® product kunt u superieure kwaliteit, innovatie en duurzaamheid verwachten. U staat op het punt om van het comfort van het AeroBed® te genieten, de beste alternatieve slaapsystemen die waar dan ook verkrijgbaar zijn. Het is uw verantwoordelijkheid om de instructies voor veiligheid, verzorging en onderhoud van uw nieuwe Aero® product te lezen en deze altijd te volgen. Adviseer en houd altijd toezicht op anderen bij het juiste gebruik, onderhoud en de veiligheid van uw bed.

**BELANGRIJK:** Er is bij de voorbereiding van uw AeroBed® geen gereedschap nodig. Het gebruik van gereedschap kan uw bed beschadigen.

Lees en volg deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

## OPLAADBARE NiCad POMP en OPLADER

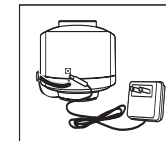
**BELANGRIJK:** VOORDAT DE POMP VOOR DE EERTSE MAAL GEBRUIKT WORDT DIENT DEZE 24 UUR OPGELADEN TE WORDEN. Gebruik de adapter om uw nieuwe aero® pomp 24 uur op te laden.

Zorg ervoor dat de pomp vóór het heropladen geheel ontladen is, dit geeft een betere prestatie. Na het voor de eerste maal opladen en gebruiken dient de pomp elke maal slechts 12 UUR opgeladen te worden. Het opladen van de pomp voor kortere of langere periodes dan 12 uur zal de levensduur van uw NiCad pomp aanzienlijk verkorten. In een noodgeval kan een oplaadperiode van 3 uur genoeg zijn voor het eenmalig opladen, maar herhaalde oplaadperiodes van 3 uur zullen de levensduur van uw NiCad pomp aanzienlijk verkorten.

**BELANGRIJK:** Bewaar de pomp en oplader ALTIJD op een koele, droge plaats. Laat de pomp of oplader NIET nat worden. Het nat laten worden van uw pomp en/of oplader zal de garantie ongeldig maken.

### OPLADEN/HEROPLADEN:

- Haal de pomp en oplader eerst uit de doos.
- Haal dan de kleine rubberen stop uit het gat aan de achterkant van de pomp. Stop de ministekker van de oplader in het gat.
- Stop nu de stekker van de oplader in een standaard gepolariseerd 220-240 volt stopcontact (LET OP: buiten Europa wordt dit product met een 110 volt aansluiting verkocht) en laat deze 12 uur opladen (24 uur als allereerste oplaadperiode).



**LET OP:** Voor een goede prestatie moet de pomp, vóór het heropladen, geheel ontladen worden. Voor aanwijzingen zie onderstaande paragraaf 'Het ontladen'.

### VOÓR HET OPPOMPEN:

- Koppel de pomp los nadat deze 12 uur opgeladen is (of 24 uur als de allereerste oplaadperiode).
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact en haal de ministekker uit de pomp.
- Stop de ministekker van de oplader weer in het gat aan de achterzijde van de pomp.

**LET OP:** De pomp zal, zolang de stekker van de oplader in een stopcontact zit, niet werken.

### HET ONTLADEN:

- Plaats de pomp op het ventiel alsof het product opgeblazen wordt.
- Laat de pomp lopen tot de motor van de pomp stopt.

**LET OP:** Bij juist gebruik zal uw pomp voor ongeveer 90 dagen geheel opgeladen blijven. Indien u de pomp voor langer dan 90 dagen opbergt, ontlad en heroplade de pomp dan elke 120 dagen. Dit zal de levensduur van de pomp verlengen.

### HET GEBRUIKEN VAN DE POMP ZONDER HET HEROPLADEN VAN DE NiCd BATTERIJEN: **BELANGRIJK: STEEK DE STEKKER VAN DE ADAPTER NIET IN HET CONTACT WANNEER DE MOTOR DRAAIT.**

- Ten eerste, verwijder de kleine rubberen stop uit het gat aan de achterzijde van de pomp.
- Ten tweede, breng de 12-volt DC adapter ministekker in het gat aan.
- Ten derde, steek de stekker van de DC elektriciteitskabel in een standaard 12-volt DC sigarettenaansteker of andere 12-volt ingang en draai de contactsleutel één positie verder. **START DE MOTOR NIET**, dit kan de pomp beschadigen.
- Wanneer het bed volledig opgeblazen is kan de pomp losgekoppeld worden en de stekker van de 12-volt adapter uit de sigarettenaansteker gehaald worden.



**BELANGRIJK:** DEZE POMP BEVAT NICKEL CADMIUM BATTERIJEN. DEZE BATTERIJEN DIENEN GERECYCLED OF OP VERANTWOORDE WIJZE ALS AFVAL VERWERKT WORDEN.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

### Bed

- **WAARSCHUWING:** Toezicht van volwassenen is vereist. Dit is geen reddingsmiddel. Laat kinderen nooit zonder toezicht in of in de buurt van water achter.
- **WAARSCHUWING:** Dit bed is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen jonger dan 3 jaar kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen door verstikking, vallen van het bed of doordat zij beklemd raken tussen het bed en de muur of andere voorwerpen.
- Dit is geen speelgoed voor op het water. Gebruik alleen als een matras.
- Dit matras is niet geschikt voor kinderen of personen met beperkte bewegingsmogelijkheden. Zij kunnen van het bed rollen en tussen het matras en de muur beklemd raken.
- Gebruik dit bed niet op een schurend oppervlak of in de buurt van puntige/scherpe voorwerpen of oppervlakten. Uitstekende voorwerpen kunnen het bed perforeren. Verwijder alle scherpe voorwerpen van de omgeving waar het bed opgezet en gebruikt zal worden, zodat het bed niet kan perforeren.
- Loop of spring niet op het bed en gebruik deze ook niet als trampoline. Het bed kan hierdoor perforeren.
- Plaats het bed voor gebruik in een veilige omgeving en controleer deze op scherpe hoeken, traptreden of breekbare voorwerpen. Gebruik alleen op een vlakke ondergrond. Het bed kan op een oneven oppervlak omkantelen.
- Dit bed is van kunststof gemaakt en kan smelten of verbranden als het in contact komt met open vuur of een hittebron. Plaats dit bed niet in de buurt van of tegen verwarmingselementen, open vuur of andere hete voorwerpen.

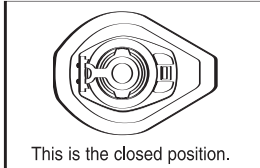
### Opladbare pomp

- **WAARSCHUWING:** Laat de stekker van de pomp niet in de sigarettenaansteker of 12-volt DC ingang zitten, dit kan de levensduur van de Ni-Cd batterijen beïnvloeden. **DEZE POMP DIENT ALLEEN GEBRUIKT TE WORDEN MET EEN BIJGELEVERDE AERO ADAPTER. NIET GEBRUIKEN MET EEN ANDERE ADAPTER.** Om het gevaar van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te vermijden dienen alle gebruiksaanwijzingen voor gebruik doorgelezen te worden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de 12V adapter niet terwijl de motor van de auto draait.
- **WAARSCHUWING:** De voedingsadapter mag alleen binnenshuis gebruikt worden.
- **WAARSCHUWING:** Dit is een elektrisch product - geen speelgoed. Om de kans op brand, brandwonden, letsel of shock te vermijden mag men niet met de pomp spelen of deze binnen bereik van kinderen plaatsen. Niet in of in de buurt van water gebruiken.
- **LET OP:** Het te lang opladen, kortsluiten, verkeerd opladen, beschadigen of verbranden van de pomp dient vermeden te worden om een of meer van de volgende voorvallen te voorkomen; vrijgave van giftig materiaal, vrijgave van waterstofgas en/of zuurstofgas, toename in de oppervlaktetemperatuur. Indien de pomp lekt of ontluicht dient deze naar de fabrikant geretourneerd te worden.
- Haal de stekker van de adapter uit het contact wanneer deze niet in gebruik is.
- Plaats de pomp of oplader NIET zodanig dat deze in het water kan vallen of getrokken worden.
- Gebruik van de pomp door kinderen onder de leeftijd van zes (6) jaar is niet aanbevolen.
- Probeer de pomp niet te demonteren, repareren of er enig onderhoud aan te verrichten. Er bevinden zich in de pomp geen onderdelen die door zelf onderhoud kunnen worden. Neem voor informatie over reparatie of onderhoud contact op met: Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX .

## OPBLAZEN

Let op: Breng dit product voor het opblazen op kamertemperatuur om lekkages te voorkomen.

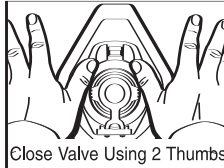
1. Plaats het opgerolde bed op de vloer of ander oppervlak vrij van obstructies of scherpe voorwerpen.
2. Zorg ervoor dat het 'Quick Air Release' luchtventiel aan het voeteneinde van het bed gesloten is. Indien het 'Quick Air Release' ventiel open is, sluit deze dan door met twee duimen de klep in het ventiel te duwen tot deze klikt. Zorg ervoor dat u het deksel van het ventiel niet naar links of rechts duwt wanneer deze in de opening van het ventiel klikt.



This is the closed position.



Open Air Release Valve



Close Valve Using 2 Thumbs

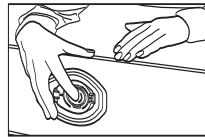
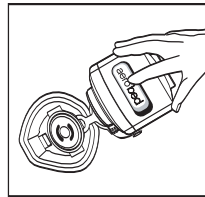
3. Verwijder de plastic beschermkap van het 'Quick Air Release' ventiel door deze tegen de klok in te draaien.

Open de rubberen beschermkap aan het uiteinde van de pomp. Duw de mond van de pomp in positie op het 'Quick Air Release' ventiel en draai met de klok mee tot deze vast zit.

4. Een kwart draai met de klok mee zal het opblazen automatisch opstarten.

5. Na ongeveer 60 seconden zal een hoge toon van de pomp aanduiden dat het bed tot volle capaciteit (zo hard mogelijk) is opgeblazen. Het bed zal zichzelf niet te hard opblazen.

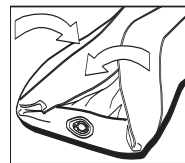
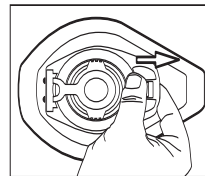
6. Verwijder de pomp door deze tegen de klok in te draaien. Ga op het bed liggen om de hardheid te testen. Indien u het bed liever wat zachter heeft, duw dan op de knop in het midden van het ventiel. Indien het bed te zacht wordt kan u deze wederom opblazen tot de gewenste hardheid door de pomp opnieuw aan te sluiten.



**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat u de beschermkap van het ventiel na het opblazen goed afsluit.

## LEEG LATEN LOPEN EN OPSLAG

1. Open het 'Quick Air Release' ventiel aan het voeteneinde van het bed om de lucht zodoende in ongeveer 15 seconden te laten ontsnappen.
2. Vouw de zijkanten van het bed over de lengte naar het midden. Rol uw bed strak op in de richting van het 'Quick Air Release' ventiel.
3. Rol het bed geheel op tot alle lucht is verwijderd. Wanneer het AeroBed® geheel opgerold is, duw het 'Quick Air Release' ventiel dicht.
4. Schuif de draagtas over uw AeroBed®. Bewaar uw bed en de pomp tot volgend gebruik.



## VERZORGING EN ONDERHOUD

1. Inspecteer het AeroBed® telkens voordat u het gebruikt.
2. Gebruik uw AeroBed® niet in de buurt van scherpe voorwerpen. Grote scheuren of gaten kunnen niet te repareren zijn en zullen niet onder de garantie van uw bed vallen.
3. Wanneer u het AeroBed® niet gebruikt, dient u deze in de draagtas in een schone, droge omgeving te bewaren bij temperaturen die niet te hoog of te laag zijn. Het product moet voor het opblazen op kamertemperatuur zijn.
4. Berg uw AeroBed® niet opgevouwen in een slaapbank of anderszuidsbed op. Dit kan uw AeroBed® beschadigen en zal niet onder de garantie vallen.
5. Voor het geval dat uw bed beschadigt, is een reparatieset bijgevoegd. Volgt u de reparatieaanwijzingen alstublieft zorgvuldig.

## SCHOONMAKEN

### Bedden

Indien van toepassing bevelen wij aan om het velour oppervlak van uw AeroBed® niet nat te maken. Herhaaldelijk blootstellen aan water of andere vloeistoffen kunnen het oppervlak beschadigen en dit valt niet onder de garantie. Indien het velour oppervlak in contact komt met een vloeistof, dep dit dan droog en gebruik een vochtige doek voor het verwijderen van enige vlekken. Laat het oppervlak volledig aan de lucht drogen.

U kunt het PVC oppervlak van uw AeroBed® met een mild afwasmiddel of schoonmaakmiddel schoonmaken. Gebruik geen sterke chemische of andere schoonmaakmiddelen. Laat uw bed na het schoonmaken en voor u deze opbergt geheel aan de lucht drogen.

## PROBLEMEN

Bij uitzondering, kan het zijn dat uw AeroBed® zichzelf niet goed opblaast. Indien dit gebeurt volg dan alstublieft de volgende controlelijst.

1. Indien uw bed niet blijkt op te blazen: Controleer eerst of het 'Quick Air Release' ventiel gesloten is. Indien het ventiel open is, sluit deze dan door de klep met twee duimen stevig in het ventiel te drukken. Zorg ervoor dat u de klep niet naar links of rechts duwt wanneer deze in de opening van het ventiel klikt. Controleer daarna of de pomp volledig opgeladen is.
2. Indien lucht vanuit het 'Quick Air Release' ventiel ontsnapt: Controleer dan zorgvuldig de zachte ronde pakking aan de binnenzijde van het deksel van het 'Quick Air Release' ventiel. Zorg ervoor dat er geen stof of vuil, sneden, inkepingen of scheuren in de pakking aanwezig zijn. Wanneer er stof of vuil aanwezig is, reinig en gebruik opnieuw. Indien sneden, inkepingen of scheuren aanwezig zijn, neem dan contact op met onze klantenservice. Laat het ventiel voor ongeveer 30 minuten open staan. Sluit het ventiel en volg de aanwijzingen voor het opblazen.
3. Als het probleem aanhoudt neem dan alstublieft contact op met onze klantenservice voor advies: 00 800 00 20 20 00.

Maandag tot vrijdag, 9.00 tot 5.00 (GMT) of bezoek ons website: [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten dienen niet als huishoudelijk afval verwerkt te worden. Wanneer hier faciliteiten voor bestaan kunt u het product recyclen. Vraag uw gemeente of winkelier alstublieft voor advies over recycling.

# GARANTIE

## VULT U ALSTUBLIEFT HET GARANTIE REGISTRATIEFORMULIER IN.

Door middel van deze garantie garandeert Aero Products International Ltd. dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten voor de volgende periodes; de pomp en het ventiel Twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop; het matras een (1) jaar vanaf de datum van aankoop. Mocht er in die periode een defect zijn aan het produkt door gebreken van materialen of productie, dan kunt u terecht bij Aero Products International Ltd. Zij zullen het product repareren zonder kosten voor onderdelen of werkuren aan te rekenen of het product vervangen, en dit volgens de hierna vermelde voorwaarden, op voorwaarde dat het product gebruikt is voor zijn doeleinden (zoals weergegeven in deze handleiding) en volgens alle geleverde instructies is behandeld.

### Voorwaarden:

- I. De garantie wordt slechts toegekend indien het defecte product vergezeld is van de originele aankoopfactuur of de kassabon (waarop de datum van aankoop, het type en de naam van de dealer moeten zijn vermeld). Aero Products International Ltd. behoudt zich het recht voor om de garantie te weigeren indien u deze documenten niet kunt overleggen of indien de noodzakelijke informatie erop ontbreekt of onleesbaar is.
- II. Deze garantie geldt niet voor schade toegebracht aan het product indien het, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Aero Products International Ltd., wordt veranderd of aangepast om conform te zijn aan nationale of lokale technische of veiligheidsnormen die gelden in een ander land dan het land waarvoor het product aanvankelijk is ontworpen en geproduceerd.
- III. Deze garantie geldt niet indien het type- of serienummer op het product gewijzigd, doorgehaald, weggenomen of onleesbaar gemaakt werd.
- IV. De garantie geldt niet in de volgende gevallen:
  - a. Periodiek onderhoud, reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van normale slijtage;
  - b. Iedere verandering of aanpassing om het product op te waarderen voor functies die niet beschreven zijn in de gebruiksaanwijzing, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Aero Products International Ltd.;
  - c. Transportkosten, transportkosten voor service aan huis en alle risico's van het vervoer die direct of indirect verband houden met de garantie van het product;
  - d. Schade als gevolg van:
    1. Verkeerd gebruik, met inbegrip van maar niet beperkt tot (a) het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is of gebruik dat niet overeenstemt met instructies van Aero Products International Ltd. over correct gebruik en onderhoud en (b) de installatie of het gebruik niet conform aan de technische of veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt en (c) ondeugdelijk of onjuist geïnstalleerd product.
    2. Reparaties uitgevoerd door niet-erkende Service Centra of Service Dealers, of door de klant zelf;
    3. Ongevallen, blikseminslag, water, brand, onvoldoende ventilatie of iedere andere oorzaak buiten de controle van Aero Products International Ltd.
- V. Enig onderdeel of enige onderdelen welke worden verwijderd zullen het eigendom worden van Aero Products International Ltd.; en indien vervangende onderdelen worden aangebracht of het product in zijn geheel wordt vervangen, zal dit de garantieperiode niet doen verlengen.
- VI. Deze garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de klant volgens de geldende nationale wetgeving ter zake, en evenmin aan de rechten van de klant die voortvloeien uit het aankoop-/verkoopcontract tussen de klant en de dealer.

Alle klanten dienen alvorens een defect product te retourneren, goedkeuring te verkrijgen van Aero Products International Ltd. Het product dient zorgvuldig verpakt te zijn en alle verzend of leveringskosten dienen reeds betaald te zijn.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX . Alle rechten voorbehouden.

Vervaardigd in China. Dit product kan onder de volgende VS en/of buitenlandse octrooien vallen: 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR PI9710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 en octrooien in afwachting.

### AeroBed®

Grazie per aver acquistato il nostro eccellente AeroBed®. Ogni prodotto AeroBed® è sinonimo di ottima qualità, innovazione, durata e resistenza.

Potete aspettarvi ottima qualità, innovazione e immaginazione da ogni prodotto Aero® Ora potete godere la comodità offerta dall' AeroBed®, la migliore alternativa al letto tradizionale che oggi esista. È vostra responsabilità leggere e seguire attentamente le norme di sicurezza, e per la cura e manutenzione del vostro nuovo prodotto Aero®. Nel caso che il letto venga utilizzato da altri, assicuratevi che le istruzioni per l'uso e la manutenzione siano sempre seguite scrupolosamente.

**IMPORTANTE: La preparazione dell' AeroBed® non richiede l'impiego di strumenti. L'uso di strumenti potrebbe danneggiarlo.**

Leggere, seguire e conservare il presente manuale di istruzioni in luogo sicuro per futuro riferimento.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI ED AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

### Letto

- ⚠ **ATTENZIONE:** È necessaria la presenza di un adulto. Non è un dispositivo di salvataggio. Non lasciare i bambini incustoditi nell'acqua o nei pressi dell'acqua.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Il letto non è progettato per essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni, poiché questi potrebbero riportare seri o addirittura fatali infortuni per soffocamento, cadendo dal letto o restando intrappolati fra il letto e la parete o altri oggetti.
- Non è un gioco acquatico. Usare solo come materasso.
- Il presente letto non è destinato ai bambini o a persone con mobilità ridotta, poiché potrebbero rotolare dal materasso e restare intrappolati fra questo e il muro.
- Non usare il letto su superfici abrasive o vicino ad oggetti o superfici appuntiti/taglienti. Gli oggetti sporgenti potrebbero bucare il materasso. Togliere tutti gli oggetti taglienti dal luogo in cui si desidera preparare e utilizzare il letto gonfiabile. Il materasso potrebbe bucarsi.
- Non saltare sul letto, né utilizzarlo come fosse un tappeto elastico. Il materasso potrebbe bucarsi.
- Collocare il letto in una zona sicura prima dell'uso, assicurandosi che non vi siano bordi o gradini taglienti né oggetti che possano cadere o rompersi nelle vicinanze. Usare solo su superfici piane. Su superfici non piane il letto potrebbe ribaltarsi.
- Il letto è fabbricato in plastica e pertanto potrebbe sciogliersi o bruciarsi in caso di contatto con fiamme o sorgenti di calore. Non collocarlo vicino o contro dispositivi di riscaldamento, fiamme aperte o altri oggetti caldi.

### Pompa ricaricabile

- ⚠ **ATTENZIONE:** Non lasciare la pompa collegata alla presa dell'accendisigari o ad altra presa CC a 12 volt, poiché potrebbe compromettere la durata di vita delle batterie Ni-Cd. LA POMPA DEVE ESSERE UTILIZZATA UNICAMENTE CON GLI ADATTATORI AERO IN DOTAZIONE. NON USARE CON NESSUN ALTRO ADATTATORE. Per evitare rischi di incendio, scosse elettriche o danni fisici alle persone, leggere le istruzioni prima dell'uso.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Non usare l'adattatore a 12 v mentre il motore della macchina è acceso.
- ⚠ **ATTENZIONE:** La spina dell'adattatore di corrente (britannico o europeo) deve essere usata unicamente in ambienti al chiuso.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Questo è un prodotto elettrico, non un giocattolo. Per evitare rischi di incendio, bruciature, infortuni e scosse, non giocare con il dispositivo o collocarlo alla portata dei bambini. Non usare nell'acqua o in prossimità dell'acqua.
- ⚠ **CAUTELA:** Evitare sovraccarichi, cortocircuiti, inversioni, mutilazioni o bruciature della pompa, per prevenire il l'eventuale rilascio di materiali tossici o di idrogeno e/o l'aumento dell'ossigeno nella temperatura superficiale. Se la pompa perde o non funziona adeguatamente, rispedirla al fabbricante.
- Scollegare la spina quando il dispositivo non è in uso.
- NON collocare la pompa o il caricatore in posizioni da cui potrebbero cadere o essere trascinati nell'acqua.
- Si sconsiglia l'uso della pompa da parte di bambini di età inferiore ai 6 anni.
- Non tentare di smontare, riparare o effettuare operazioni di servizio sulla pompa. Non contiene alcuna parte riparabile all'interno. Contattare Aero® Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX , Gran Bretagna, per informazioni sulla riparazione e la manutenzione del dispositivo.

## COMPRESSORE Ni-Cd RICARICABILE e RICARICATORE

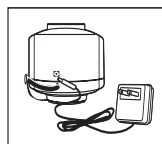
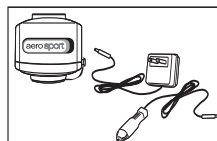
**IMPORTANTE:** IL COMPRESSORE DEVE ESSERE CARICATO 24 ORE PRIMA DI ESSERE USATO LA PRIMA VOLTA. Utilizzare l'adattatore AC per caricare il compressore aero® per un periodo di 24 ore.

Per massimizzare la performance, scaricare completamente il compressore e poi ricaricarlo. Dopo la carica ed uso iniziali, basterà caricare il compressore per 12 ORE. Un periodo più breve o più lungo di 12 ore, ridurrà sostanzialmente la durata del compressore Ni-Cd. In caso di emergenza, 3 ore di carica saranno sufficienti; tuttavia, se ciò dovesse ripetersi per un periodo prolungato, la durata del compressore Ni-Cd ne risulterà sostanzialmente ridotta.

**IMPORTANTE:** Conservare SEMPRE il compressore e il caricatore in luogo asciutto e fresco. Fare attenzione a NON bagnare la pompa e il caricatore. Ciò invaliderebbe la garanzia.

### PER CARICARE/RICARICARE:

- Rimuovere il compressore ed il caricatore dall'involucro.
- Rimuovere la piccola spina di gomma dall'incavo sul retro del compressore. Inserire la mini-spina del caricatore nell'incavo.
- Inserire il caricatore in una qualsiasi presa di corrente 220-240 Volt CA (NB: Disponibile specifiche per questo prodotto: 110 Volt quando venduto al di fuori d' Europa) e caricare per 12 ore (24 ore per la prima carica).



**NOTARE:** Per massimizzare la performance, è necessario scaricare completamente il compressore e quindi ricaricarlo. Per le istruzioni, vedere la sezione relativa qui sotto.

### PRIMA DEL GONFIAGGIO:

- Staccare il compressore dopo averlo caricato per 12 ore (24 ore la carica iniziale).
- Rimuovere il caricatore dalla presa di corrente e la mini-presa dal compressore.
- Reinserire la piccola spina di gomma nel suo incavo sul retro del compressore.

**NOTARE:** Il compressore non può essere usato mentre il caricatore è inserito nella presa di corrente.

### PER SCARICARE:

- Posizionare il compressore sulla valvola come per l'operazione di gonfiaggio.
- Lasciare il compressore in funzione fino ad esaurimento del motore.

**NOTARE:** Se usato in conformità alle istruzioni, il compressore rimarrà carico per approssimativamente 90 giorni. Se è necessario riporre il compressore per un periodo superiore ai 90 giorni, scaricarlo completamente e ricaricarlo ogni 120 giorni. Ciò servirà a massimizzare la durata del compressore.

**PER UTILIZZARE IMMEDIATAMENTE LA POMPA SENZA DOVER RICARICARE LE BATTERIE NI-CD: IMPORTANTE: NON COLLEGARE L'ADATTATORE NELLA PRESA SE IL MOTORE È IN FUNZIONE.**

- Togliere innanzitutto la piccola spina di gomma che protegge il foro sulla parte posteriore della pompa.
- Inserire quindi la piccola spina dell'adattatore CC a 12 volt nel foro.
- Inserire il cavo d'alimentazione CC in qualsiasi accendisigari dell'auto a 12 volt CC, o in una presa accessoria a 12 volt, e girare di un solo scatto la chiavetta di accensione della macchina. **NON AVVIARE IL MOTORE.** La pompa potrebbe subire danneggiamenti.
- Quando il materasso è completamente gonfio, staccare la pompa e scollegare l'adattatore a 12 volt dall'accendisigari.

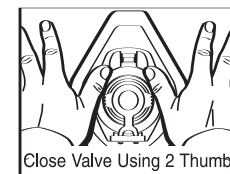
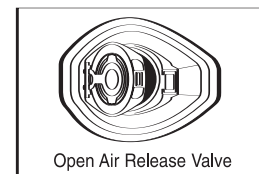
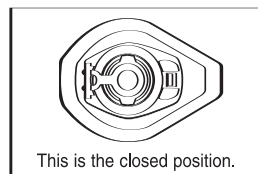


**IMPORTANTE:** LA POMPA CONTIENE BATTERIE AL NICHEL-CADMIO CHE DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE CORRETTAMENTE.

## GONFIAGGIO

**Nota:** Prima di essere gonfiato, il prodotto deve trovarsi a temperatura ambiente, per evitare eventuali perdite d'aria.

- Collocare il letto arrotolato sul pavimento o su altra superficie senza ostruzioni o oggetti taglienti.
- Assicurarsi che la valvola di rilascio rapido dell'aria ubicata ai piedi del materasso sia chiusa. Se aperta, chiuderla utilizzando i due pollici per spingerne il coperchio e far entrare la valvola. Procedere con attenzione per evitare che il coperchio non si sposti a destra o a sinistra al momento dello scatto della valvola nel vano.

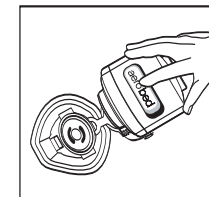


- Togliere il tappo di plastica protettivo dalla valvola girandolo in senso antiorario.

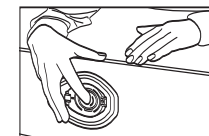
Aprire il tappo di gomma protettivo all'estremità della pompa. Premere l'imboccatura della pompa nella valvola di rilascio rapido e girarla in senso orario fino a bloccarla.

- Con un quarto di giro in senso orario il gonfiaggio inizia automaticamente.

- Dopo circa 60 secondi, un suono acuto viene emesso dalla pompa, segnalando che il materasso è gonfiato alla sua piena capacità (alla durezza massima). Il letto non si gonfia mai in eccesso.



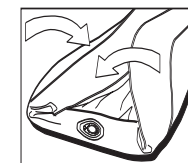
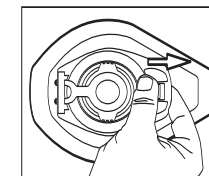
- Scollegare la pompa girandola in senso antiorario. Stendersi sul letto e controllarne la durezza. Se lo si desidera più morbido, spingere il tasto al centro della valvola. Se il letto diventa troppo morbido, ricollegare la pompa e rigonfiare il letto fino al livello desiderato.



**IMPORTANTE:** Assicurarsi di chiudere il tappo della valvola dopo il gonfiaggio.

## SGONFIAGGIO E CONSERVAZIONE

- Aprire la valvola di rilascio rapido dell'aria ai piedi del letto per rilasciare l'aria in circa 15 secondi.
- Piegare i lati del letto verso il centro nel senso della lunghezza. Piegare con decisione il materasso verso l'estremità dotata di valvola.
- Arrotolare completamente il letto fino ad espellerne tutta l'aria. Quando l'AeroBed® è completamente arrotolato, spingere e chiudere la valvola.
- Inserire l'AeroBed® nella borsa in stoffa. Riporre il letto gonfiabile e la pompa fino all'uso successivo.



## CURA E MANUTENZIONE

1. Controllare sempre l' **AeroBed®** prima di ogni utilizzo.
2. Tenere l' **AeroBed®** lontano da qualsiasi oggetto tagliente. Tagli di grande dimensione o strappi possono essere irreparabili e i danni eventuali non sono coperti dalla garanzia.
3. Quando non viene utilizzato, conservare l' **AeroBed®** nel suo borsone, in luogo asciutto e pulito, evitando estreme temperature. Tenere a temperatura ambiente prima di procedere al gonfiaggio.
4. Non conservare l' **AeroBed®** piegato all'interno di un divano letto o di materiale arrotolato. Ciò potrebbe danneggiare l' **AeroBed®** e gli eventuali danni non sarebbero coperti dalla garanzia.
5. In caso di danni minori, potrete servirvi del kit accluso. Seguire attentamente le istruzioni.

## PULIZIA

### Lettoni

Si raccomanda di evitare che la superficie felpata dell'**AeroBed®** si bagni. Ripetute esposizioni all'acqua o ad altri liquidi possono danneggiare la superficie felpata che non sarà più coperta dalla garanzia. Se la superficie felpata entrasse in contatto con liquidi, asciugarla ed usare un panno inumidito per rimuovere eventuali macchie. Far asciugare completamente la superficie.

Potrete pulire l' **AeroBed®** con un detergente per piatti o altro detergente delicato. Non usare prodotti chimici forti o altri preparati. Dopo la pulizia, e prima di riporlo, lasciare asciugare il letto completamente all'aria.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In casi molto rari, l'**AeroBed®** potrebbe non gonfiarsi adeguatamente. In tal caso, consultare la lista seguente.

1. Se il letto non sembra gonfiarsi: Innanzitutto, assicurarsi che la valvola di rilascio rapido dell'aria sia chiusa e bloccata adeguatamente. Se aperta, chiuderla utilizzando i due pollici per inserirvi saldamente il suo coperchio. Procedere con attenzione per evitare che la copertura non si sposti a destra o a sinistra al momento dello scatto nel foro della valvola. Controllare quindi che la pompa sia completamente carica.
2. Se si verificano perdite d'aria dalla valvola di rilascio rapido: Ispezionare attentamente la guarnizione circolare flessibile all'interno del coperchio della valvola. Assicurarsi che non presenti scarti, tagli, fessure o lacerazioni. Nel caso fossero presenti scarti o sporco, pulire ed utilizzare. In caso di tagli, fessure o lacerazioni, contattare il Centro di assistenza clienti. Lasciare la valvola in posizione aperta per circa 30 minuti. Chiudere e procedere con le istruzioni di gonfiaggio.
3. Se il problema persiste, contattare il Centro di assistenza clienti al numero 00 800 00 20 20 00, disponibile dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 17, ora di Greenwich. Consultare il nostro sito all'indirizzo [www.aerobed.co.uk](http://www.aerobed.co.uk)

## RISPETTO DELL'AMBIENTE



I materiali elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclarli in strutture apposite. Verificare presso le autorità competenti locali o il proprio rivenditore come deve avvenire il riciclo.

## GARANZIA

### COMPILARE IL MODULO DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA.

Con la presente garanzia per il consumatore, la Aero Products International Ltd. garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione e dei materiali per le durate di tempo seguenti: Due (2) anni dalla data di acquisto per la pompa e le valvole; un (1) anno dalla data di acquisto per il materasso. Qualora nel corso di tale periodo di garanzia si riscontrassero difetti di materiali o di fabbricazione, Aero Products International Ltd. provvederà a riparare o a sostituire i componenti difettosi nei termini e alle condizioni sottoindicate, senza alcun addebito per i costi di manodopera o delle parti di ricambio, purché il prodotto sia stato usato ai fini previsti (come specificati nel manuale d'uso) e secondo le istruzioni fornite.

### Condizioni:

- I. Questa garanzia avrà valore solo se il prodotto difettoso verrà presentato unitamente all'originale della fattura di vendita o di un' attestazione del rivenditore (riportante la data di acquisto, il tipo di prodotto e il nominativo del rivenditore) accompagnata dallo scontrino fiscale. Aero Products International si riserva il diritto di rifiutare gli interventi in garanzia in assenza dei suddetti documenti o nel caso in cui le informazioni ivi contenute siano incomplete o illeggibili.
- II. La presente garanzia non rimborsa i costi né copre gli eventuali danni conseguenti a modifiche o adattamenti apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta rilasciata da Aero Products International Ltd., al fine di conformarlo a norme tecniche o di sicurezza nazionali o locali in vigore in Paesi diversi da quelli per i quali il prodotto era stato originariamente progettato e fabbricato.
- III. La presente garanzia decadrà qualora l'indicazione del modello o del numero di matricola riportati sul prodotto siano stati modificati, cancellati, asportati o comunque resi illeggibili.
- IV. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. Gli interventi di manutenzione periodica e la riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura e logorio;
  - b. Qualsiasi adattamento o modifica apportati al prodotto, senza previa autorizzazione scritta da parte di Aero Products International Ltd. per potenziare le prestazioni rispetto a quelle descritte nel manuale d'uso.
  - c. Costi di trasporto, costi di consegna a domicilio, e tutti i rischi di trasporto connessi direttamente o indirettamente alla garanzia del prodotto.
  - d. Danni conseguenti a:
    1. Uso improprio, compreso ma non limitato a: (a) l'impiego del prodotto per fini diversi da quelli previsti oppure l'inosservanza delle istruzioni Aero Products International Ltd. sull'uso e manutenzione corretti del prodotto, e (b) installazione o utilizzo del prodotto non conformi alle norme tecniche o di sicurezza vigenti nel Paese in cui viene utilizzato e (c) impropria o incorretta installazione del prodotto;
    2. Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o da parte del Cliente stesso;
    3. Eventi fortuiti, fulmini, allagamenti, incendi, errata ventilazione o altre cause non imputabili a Aero Products International Ltd.
- V. Nel caso in cui una o più componenti vengano rimosse, tali componenti diventeranno proprietà di Aero Products International Ltd.; la sostituzione di alcune componenti o del prodotto stesso non comporterà un'estensione del periodo di garanzia.
- VI. Questa garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente stabiliti dalle vigenti leggi nazionali applicabili, né i diritti del Cliente nei confronti del rivenditore derivanti dal contratto di compravendita.

L'acquirente dovrà ottenere l'autorizzazione di Aero Products International Ltd., prima di procedere alla restituzione di un prodotto difettoso. Il prodotto deve essere adeguatamente imballato e i costi di trasporto o di consegna debbono essere pagati in anticipo.

(c) 2007 Aero Products International Ltd., Third Floor, Threshold House, 65 - 69 Shepherds Bush Green, London, W12 8TX . Tutti i diritti riservati.

Fabbricato in Cina. Questo prodotto potrebbe rientrare nei seguenti brevetti statunitensi e/o stranieri: 4,977,633; 5,267,363; 5,367,726; 6,237,621; 6,508,264; 6,598,626; 6,701,559; 6,755,208; 6,986,360; 6,996,867; 7,025,576; 7,039,972; 7,165,283; D464,225; D490,635; D513,145; CN 1809683.2; RU 2271129; SG93011; EP 0 487 641; DE 69024962.4; EP 0 947 152; DE 69233298.7; EP 0 605 624; DE 69230797.4; JP 3,419,774; TW 62301; AU 731613; BR PI9710873-1; CN 97196557.9; HK 1025374; MX 216898; MX 242683; NZ 334203; SG 61207; JP 2010828; EP 1 359 325; EP 1 415 576 e brevetti in corso di concessione.



#### CUSTOMER QUALITY ASSURANCE

AeroBed® has gone to every effort to ensure that your product is of superior quality and meets the highest standards for convenience, comfort and durability. If for any reason your AeroBed® is not working properly you will be entitled to a full repair in accordance with the guarantee.

**!** However, please note that you will be asked to return your product with your proof of purchase for testing and if a fault cannot be found you will be charged a service fee.

#### CERTIFICADO DE CALIDAD DEL CLIENTE

AeroBed® ha hecho todo lo posible para asegurar que su producto es de calidad superior y cumple con los más altos estándares de conveniencia, confort y durabilidad. Si por cualquier motivo su AeroBed® no funciona correctamente, de acuerdo con la garantía, tiene derecho a una reparación completa.

**!** No obstante, tenga en cuenta que se solicitará que devuelva el producto con la prueba de compra para su revisión y si no se detecta ningún fallo se le cobrará una tarifa por el servicio.

#### ASSURANCE QUALITÉ POUR LE CLIENT

AeroBed® a fait tout son possible pour s'assurer que votre produit est de qualité supérieure et satisfait les standards les plus élevés en termes de convenance, de confort et de robustesse. Si pour une raison quelconque votre AeroBed® ne fonctionne pas correctement, vous pourrez bénéficier d'une maintenance complète conformément à la garantie.

**!** Cependant, veuillez noter que vous devrez renvoyer votre produit avec votre preuve d'achat pour pouvoir procéder aux tests et si aucune panne n'est détectée, des frais de service vous seront facturés.

#### QUALITÄTSSICHERUNG

AeroBed® ist sehr bemüht zu gewährleisten, dass jedes Produkt von höchster Qualität ist und die höchsten Standards für Verbraucherefreundlichkeit, Komfort und Lebensdauer erfüllt. Falls Ihr AeroBed® aus irgendeinem Grund nicht richtig funktioniert, haben Sie, gemäß der Garantie, das Recht auf eine komplette Reparatur.

**!** In diesem Fall müssen Sie Ihr Produkt zusammen mit dem Erwerbsbeleg (Rechnung oder Kassenbeleg) uns zukommen lassen, damit wir es auf Mängel untersuchen können. Falls keine Mängel entdeckt werden können wird Ihnen eine Service-Gebühr berechnet.

#### CERTIFICAÇÃO DE QUALIDADE DE CLIENTE

A AeroBed® realizou todos os esforços para assegurar que o seu produto é de qualidade superior e que cumpre os mais elevados requisitos de conveniência, conforto e durabilidade. Se por qualquer motivo a AeroBed® não funcionar correctamente, tem direito a uma reparação total de acordo com a garantia.

**!** No entanto, tenha em atenção que lhe será pedido que devolva o produto para teste e se não for encontrada qualquer falha ser-lhe-á cobrada uma taxa de assistência.

#### KWALITEITSWAARBORG

AeroBed® heeft haar uiterste beste gedaan om ervoor te zorgen dat uw product van superieure kwaliteit is en dat het aan de hoogste normen voor gemak, comfort en duurzaamheid voldoet. Indien uw AeroBed® om welke reden dan ook niet correct werkt bent u onder de garantie gerechtigd tot de volledige reparatie van het product.

**!** U dient het product echter samen met het bewijs van aankoop te retourneren en indien er geen defect kan worden geconstateerd zullen er servicekosten in rekening gebracht worden.

#### GARANZIA DI QUALITÀ DEL CLIENTE

AeroBed® ha compiuto ogni sforzo per garantire la superiore qualità di questo prodotto e il rispetto dei più alti standard in fatto di praticità, comodità e resistenza. Se per qualsiasi ragione l'AeroBed® in possesso del cliente non funzionasse correttamente, questi ha diritto ad una riparazione integrale, in conformità con la garanzia.

**!** Tuttavia, si voglia notare che al cliente sarà richiesto di restituire il prodotto con ricevuta di acquisto, per il testarne il funzionamento: se in fabbrica non venisse riscontrato alcun guasto, il cliente sarà tenuto a pagare una spesa di servizio.

## Guarantee Registration Form

For your chance to WIN a prize to the value of £1,000. Please register your product online at: [www.aerobed.co.uk/customerinformation/guaranteeregistration/](http://www.aerobed.co.uk/customerinformation/guaranteeregistration/)

To register your product by post to validate your guarantee please fill out this form and send it to the following address:

Aero Products International Ltd.  
Third Floor, Threshold House  
65 - 69 Shepherds Bush Green  
London, W12 8TX

Please note, only forms submitted online will be entered into the prize draw.

### 1. General Information

Title: Ms Miss Mrs Mr Dr (please circle)

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postcode: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

### 2. Purchasing information

Date of purchase (dd/mm/yy): \_\_\_\_\_

Please tick the range, type and size of your AeroBed (You will find the range information on your instruction manual cover).

Range	Raised height style			Mattress style		
	Sgl	Dbl	Kng	Sgl	Dbl	Kng
AeroBed® Range						
AeroBed® Classic Range						
AeroBed® Premier Range						
AeroBed® Platinum Range						
AeroBed® Active Range						
AeroBed® Extreme Range						

Other (please specify) \_\_\_\_\_

We value your opinion. If you would like to be part of our AeroBed Research Team and try new products before they are launched or receive special offers. Please tick the box below and provide your contact number or email address in the space provided

YES  NO

Email address: \_\_\_\_\_

Contact number: \_\_\_\_\_

Please note: This information is for internal use only. No information provided will be sold or distributed to soliciting organisations. This information is strictly used to validate your guarantee.